



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 5 ta' Diċembru 2023
(OR. en)

16338/23

Fajl Interistituzzjonali:
2023/0435(COD)

CONSOM 460
MI 1082
COMPET 1224
TOUR 44
TRANS 570
IA 344
CODEC 2379

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	30 ta' Novembru 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2023) 905 final
Sugġett:	Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li temenda d-Direttiva (UE) 2015/2302 biex il-protezzjoni tal-vjaġġaturi ssir aktar effettiva u biex jiġu ssimplifikati u ċċarati ċerti aspetti tad-Direttiva

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2023) 905 final.

Mehmuż: COM(2023) 905 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 29.11.2023
COM(2023) 905 final

2023/0435 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li temenda d-Direttiva (UE) 2015/2302 biex il-protezzjoni tal-vjaġġaturi ssir aktar
effettiva u biex jiġu ssimplifikati u ċċarati ċerti aspetti tad-Direttiva**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

{SEC(2023) 540 final} - {SWD(2023) 905 final} - {SWD(2023) 906 final} -
{SWD(2023) 907 final} - {SWD(2023) 908 final}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u objettivi tal-proposta

It-turiżmu għandu rwol importanti fl-ekonomija globali, u jammonta għal aktar minn 10 % tal-prodott domestiku gross globali direttament u indirettament. Minhabba ż-żieda fid-dhul, it-tnaqqis fil-kostijiet relatati mal-ivvjaġġar u firxa dejjem akbar ta' attivitajiet tat-turiżmu disponibbli, l-għadd globali ta' turisti żdied minn 680 miljun fl-2000 għal aktar minn 1,5 biljun fl-2019. L-Unjoni Ewropea hija d-destinazzjoni turistica numru wiehied tad-dinja, fejn irċeviet madwar żewġ terzi tal-wasliet internazzjonali kollha tat-turisti fl-2022. L-industrija tat-turiżmu għandha rwol ewlieni fl-ekonomija tal-UE, b'madwar 2,3 miljun negozju tat-turiżmu u b'10,9 miljun persuna li kienu qed jahdmu fl-industrija fl-2020.¹

Il-konsumaturi Ewropej jużaw firxa ta' modi biex jipprenotaw is-servizzi tal-ivvjaġġar għall-istess vjaġġ jew vaganza. Pereżempju, dawn jistgħu jagħmlu prenotazzjonijiet separati għat-trasport u/jew għall-akkomodazzjoni, kemm direttament ma' fornituri ta' servizzi differenti jew permezz ta' intermedjarji. Dawn jistgħu jixtru pakketti online, offline, prestabbiliti jew personalizzati li jikkombinaw tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar. Il-pakketti jistgħu jiġu offruti minn operaturi tat-tours, mill-aġenziji tal-ivvjaġġar, mit-trasportaturi u minn atturi oħrajn.

Id-Direttiva (UE) 2015/2302 dwar pakketti tal-ivvjaġġar u arranġamenti tal-ivvjaġġar marbuta ("id-Direttiva" jew "il-PTD")² immodernizzat il-qafas legali għall-pakketti tal-ivvjaġġar biex jirrifletti l-iżviluppi tas-suq u dawk teknoloġiċi. Din kellha l-għan li tkopri modi godda ta' prenotazzjoni ta' servizzi tal-ivvjaġġar li kienu harġu, inklużi kombinazzjonijiet personalizzati ta' servizzi tal-ivvjaġġar, li ma kinux koperti mid-Direttiva 90/314/KEE³ jew li kienu f'żona griża legali, u saħħet id-drittijiet ta' vjaġġaturi b'diversi modi. Din kellha wkoll l-għan li tiżgura kompetizzjoni aktar ġusta bejn tipi differenti ta' negozji tal-ivvjaġġar attivi fis-suq tal-pakketti tal-ivvjaġġar.

It-tifqigħa tal-pandemija tal-COVID-19 wasslet għal kanċellazzjonijiet tal-massa ta' pakketti tal-vaganzi, filwaqt li ma sarux prenotazzjonijiet godda għal ċertu perjodu ta' żmien. Minhabba l-problemi ta' likwidità li rriżultaw għal organizzaturi tal-pakketti, hafna vjaġġaturi ma rċevewx rifużjonijiet jew irċevewhom biss konsiderevolment aktar tard mill-14-il jum kif meħtieġ fid-Direttiva. Fir-Rakkomandazzjoni tagħha 2020/648 ta' Mejju 2020 (ir-"Rakkomandazzjoni tal-2020"),⁴ il-Kummissjoni stabbiliet prinċipji dwar l-użu volontarju tal-vawċers u modi kif dawn isiru aktar attraenti għall-vjaġġaturi, inkluż billi tipproteġihom

¹ https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Tourism_industries_-_economic_analysis

² Id-Direttiva (UE) 2015/2302 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 dwar pakketti tal-ivvjaġġar u arranġamenti tal-ivvjaġġar marbuta, li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/314/KEE (ĠU L 326, 11.12.2015, p. 1). Kwalunkwe referenza għal artikoli speċifiċi tad-Direttiva, hija referenza għad-Direttiva tal-2015.

³ Id-Direttiva tal-Kunsill 90/314/KEE tat-13 ta' Ġunju 1990 dwar il-vjaġġi kollox kompriz (package travel), il-vaganzi kollox kompriz u t-tours kollox kompriz (ĠU L 158, 23.6.1990, p. 59).

⁴ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/648 tat-13 ta' Mejju 2020 dwar vouchers offruti lill-passiġġieri u lill-vjaġġaturi bħala alternattiva għar-rimborz ta' pakketti tal-ivvjaġġar u servizzi tat-trasport ikkanċellati fil-kuntest tal-pandemija tal-COVID-19 (ĠU L 151, 14.5.2020, p. 10).

kontra l-insolvenza tal-organizzatur. L-adozzjoni tar-Rakkomandazzjoni varjat fost l-Istati Membri. Diversi Stati Membri adottaw leġislazzjoni li tiddevja mid-Direttiva, li testendi l-perjodi għar-rifużjonijiet jew li tagħmel il-vawċers obligatorji għall-vjaġġaturi, li rriżultat bil-Kummissjoni tiftaħ proċedimenti ta' ksur kontra l-Il Stat Membru.

Ir-rapport tal-Kummissjoni ppubblikat fis-26 ta' Frar 2021 ("ir-Rapport dwar l-Applikazzjoni tal-PTD")⁵ jipprovdi ħarsa ġenerali lejn kif id-Direttiva giet trasposta mill-Istati Membri fil-liġi nazzjonali u kif giet applikata minn Lulju 2018. Dan jenfasizza diversi sfidi, inklużi dawk li ħarġu mill-falliment ta' Thomas Cook fl-2019 u mill-pandemija tal-COVID-19. Id-diffikultajiet fl-applikazzjoni tad-Direttiva enfasizzati fir-rapport jinkludu l-kumplessità u l-inċertezza kkawżati mid-dispożizzjonijiet dwar l-arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta, id-diffikultajiet fil-ħruġ ta' rifużjonijiet u l-protezzjoni effettiva kontra l-insolvenza fi kriżi kbira, inkluż in-nuqqas ta' regoli dwar il-vawċers u l-inċertezza dwar l-ambitu tal-kopertura tal-protezzjoni kontra l-insolvenza.

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri ("il-Qorti") ħarġet rapport speċjali dwar id-drittijiet tal-passiġġieri bl-ajru matul il-COVID-19.⁶ Fir-rakkomandazzjonijiet tagħha, il-Qorti talbet lill-Kummissjoni teżamina kif, possibbilment permezz ta' bidliet leġislattivi, id-drittijiet tal-passiġġieri u tal-vjaġġaturi bl-ajru jistgħu jissahħu, inkluż fi kriżi, biex tiġi indirizzata l-kwistjoni tar-rifużjonijiet għal vjaġġi kkanċellati u l-insolvenza tal-operaturi.

Fl-opinjoni tagħha tat-22 ta' Marzu 2022, il-Pjattaforma Fit for Future (F4F) identifikat hames problemi fid-Direttiva u għamlet suggerimenti f'dan ir-rigward.⁷

L-evalwazzjoni u r-rieżami tad-Direttiva huma msemmija fl-Aġenda tal-Konsumatur Ġdida tat-13 ta' Novembru 2020.⁸ Il-Kummissjoni ħabbret li sal-2022 se twettaq "analizi aktar profonda dwar jekk il-qafas regolatorju attwali għall-pakkett tal-ivvjaġġar, inkluż fir-rigward tal-protezzjoni mill-insolvenza, huwiex kapaċi bis-siġġir jżgura protezzjoni robusta u komprensiva tal-konsumatur f'kull hin, filwaqt li jitqiesu wkoll l-iżviluppi fil-qasam tad-drittijiet tal-passiġġieri."

L-għan ġenerali tar-reviżjoni tad-Direttiva huwa li jissahħa il-livell ta' protezzjoni tal-konsumatur, f'kull hin, inkluż fil-każ ta' kriżi kbira, filwaqt li jittejjeb il-funzjonament tas-suq intern fis-settur tal-pakketti tal-ivvjaġġar. Dan huwa konformi mal-oġettivi originali tad-Direttiva. B'mod ġenerali, id-Direttiva fiha regoli sodi li jirregolaw il-pakketti tal-ivvjaġġar u għabt benefiċċji sinifikanti f'termini ta' protezzjoni tal-konsumatur u l-funzjonament tas-suq intern. Madankollu, l-evalwazzjoni wriet li hija biss parzjalment effettiva biex jintlaħqu l-oġettivi tagħha u l-ħtiġijiet tal-konsumaturi u tan-negożjanti u li hemm lok għal titjib u simplifikazzjoni. Identifikat punti dgħajfa f'termini ta' lakuni, inċertezza legali u kumplessità eċċessiva li jeħtieġu azzjoni mmirata. L-indirizzar ta' dawn in-nuqqasijiet, pereżempju, permezz ta' bidliet f'xi wħud mid-definizzjonijiet kif ukoll iż-żieda ta' dispożizzjonijiet dwar il-pagamenti bil-quddiem u l-vawċers, waqt li jiġu speċifikati ċerti elementi rigward il-

⁵ Rapport dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva (UE) 2015/2302 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar pakketti tal-ivvjaġġar u arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta, COM(2021) 90 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=COM%3A2021%3A90%3AFIN>.

⁶ Ir-Rapport Speċjali 15/2021: Id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru matul il-pandemija tal-COVID-19: Id-drittijiet ewlenin mhumiex protetti minkejja l-isforzi tal-Kummissjoni https://www.eca.europa.eu/Lists/ECADocuments/SR21_15/SR_passenger-rights_covid_MT.pdf

⁷ https://commission.europa.eu/law/law-making-process/evaluating-and-improving-existing-laws/refit-making-eu-law-simpler-less-costly-and-future-proof/fit-future-platform-f4f/adopted-opinions_mt#adoptedopinions2022

⁸ COM/2020/696 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX:52020DC0696>

kancellazzjoni ta' pakketti minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji u dwar il-protezzjoni kontra l-insolvenza, għalhekk se jkun ta' benefiċċju għat-thejjija għal kriżijiet futuri u għall-applikazzjoni tad-Direttiva fi żminijiet normali.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet fil-qasam ta' politika**

Id-Direttiva hija fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar Kooperazzjoni fil-Protezzjoni tal-Konsumatur ("ir-Regolament CPC") u d-Direttiva dwar l-Azzjonijiet Rappreżentattivi ("RAD"), li jikkontribwixxu għall-infurzar effettiv tagħha. Ir-Regolament CPC jipprevedi azzjoni kongunta ta' infurzar kontra negozjanti mhux konformi. L-RAD tapplika minn Ġunju 2023 u żżid il-livell ta' protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-vjaġġaturi u tal-konsumaturi, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll f'dak transfruntier, pereżempju billi tfittex miżuri ta' inġunzjoni u ta' rimedju.

- **Konsistenza ma' politiki ohrajn tal-UE**

Wara l-adozzjoni tal-ewwel Direttiva dwar Pakketti tal-Ivvjaġġar fl-1990, gew adottati hames regolamenti dwar id-drittijiet tal-passiġġieri f'modi differenti ta' trasport fil-livell tal-UE. Pereżempju, ir-Regolament (KE) Nru 261/2004 (ir-"Regolament dwar id-Drittijiet tal-Passiġġieri tal-Ajru" jew l-"APRR") jistabbilixxi d-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru fir-rigward tal-kancellazzjonijiet ta' titjiriet, l-imbark miċhud jew id-dewmien. Dak ir-Regolament huwa komplementari għad-Direttiva dwar il-Pakketti tal-Ivvjaġġar. Ir-relazzjoni bejn iż-żewġ atti legali hija koperta f'dispożizzjonijiet differenti tal-PTD u l-APRR, bl-għan li tinkiseb koerenza bejn iż-żewġ strumenti.

Il-Kummissjoni qiegħda tirrieżamina wkoll il-qafas regolatorju tad-drittijiet tal-passiġġieri taht l-inizjattiva "Vjaġġar – protezzjoni aħjar għall-passiġġieri u għad-drittijiet tagħhom". Ir-rieżami tal-APRR jinkludi rimborzi għal titjiriet ikkancellati pprenotati permezz ta' intermedjarji.⁹ Barra minn hekk, huwa ppjanat li jhares lejn il-protezzjoni tal-passiġġieri f'każ ta' insolvenza tat-trasportaturi tal-ajru u kriżi kbira fil-kuntest tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 (Ir-Regolament dwar is-Servizzi tal-Ajru).¹⁰

Ir-reviżjoni għandha l-għan li ttejjeb ulterjorment il-koerenza bejn il-PTD u l-APRR, pereżempju billi ddaħħal regoli dwar il-vawċers u regoli dwar ir-rifużjonijiet minn negozju għal negozju. Ir-regoli dwar il-pagamenti bil-quddiem¹¹ u l-protezzjoni kontra l-insolvenza, li huma parti mir-reviżjoni proposta, iqisu s-sitwazzjoni attwali fir-rigward tad-drittijiet tal-passiġġieri.

⁹ https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/13290-Travel-better-protection-for-passengers-and-their-rights_mt

¹⁰ https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/13255-Revision-of-the-Air-Services-Regulation_mt

¹¹ Il-pagamenti bil-quddiem magħmula għall-pakketti qabel il-bidu tal-vjaġġ spiss jissejhu wkoll minn partijiet ikkonċernati bħala prepagamenti. Il-kapparri huma pagamenti bil-quddiem magħmula mill-vjaġġatur fil-hin tal-prenotazzjoni tal-pakkett jew ftit wara.

2. BAŽI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZZJONALITÀ

• Baži ġuridika

Il-baži ġuridika għal azzjoni tal-UE hija l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), li jipprevedi li "l-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom [...] jadottaw il-miżuri għall-approssimazzjoni tad-dispożizzjonijiet [...] li li għandhom bhala l-għan tagħhom l-istabbiliment u l-operazzjoni tas-suq intern." L-Artikolu 114(3) jispeċifika li "l-Kummissjoni, fil-proposti tagħha kif maħsuba [...] li jikkonċerna [...] l-protezzjoni tal-konsumatur, għandha tiegħu bhala baži protezzjoni fl-għola livell, waqt li tiegħu kont partikolarment ta' kull żvilupp gdid ibbażat fuq fatti xjentifiċi." Barra minn hekk, l-Artikolu 169(1) u l-Artikolu 169(2)(a) tat-TFUE jipprevedu li l-UE trid tikkontribwixxi biex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur billi jiġu adottati miżuri skont l-Artikolu 114 tat-TFUE.

F'konformità mal-Artikolu 26(2) tat-TFUE, is-suq intern jinkludi zona mingħajr fruntieri interni li fiha l-prodotti u s-servizzi jiċċaqilqu liberament u n-negozji għandhom il-libertà ta' stabbiliment. L-armonizzazzjoni tad-drittijiet u l-obbligi rigward il-pakketti tal-ivvjaġġar hija meħtieġa biex jiġi żviluppat suq intern reali fit-turiżmu u se tgħin biex jinżamm u jiżdied livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur.

• Sussidjarjetà

Din il-proposta, bħad-Direttiva (UE) 2015/2302, hija strument ta' armonizzazzjoni shiha peress li l-kwistjonijiet li tirregola jistgħu jiġu solvuti b'mod adegwat biss fil-livell tal-UE. L-iżgurar li ċ-ċittadini kollha tal-UE jgawdu d-drittijiet previsti mid-Direttiva, inkluż fi kriżi, ma jistax jinkiseb jekk l-Istati Membri jaġixxu waħedhom.

Il-pakketti tal-ivvjaġġar huma settur transfruntier, mhux biss fis-sens ta' vjaġġaturi li jmorru barra mill-pajjiż, iżda anke f'termini ta' pakketti tal-vaganzi mibjugħa lil vjaġġaturi minn organizzaturi bbażati f'pajjiżi oħrajn. Ir-reviżjoni tal-PTD għandha l-għan li timmodernizza r-regoli kurrenti u li tindirizza l-problemi mmarkati fl-evalwazzjoni. Iż-żewġ objettivi ġenerali tal-PTD għadhom rilevanti, jiġifieri, biex jiġi żgurat li l-vjaġġaturi kollha fl-UE jkollhom livell għoli u uniformi ta' protezzjoni u l-kontribut għall-funzjonament xieraq tas-suq intern.

Azzjoni fil-livell tal-UE biex jitnehhew il-problemi identifikati, jingħalqu l-lakuni, jiġu ċċarati u ssimplifikati r-regoli tad-Direttiva se tagħti fiduċja akbar lill-vjaġġaturi u lill-kummerċjanti fix-xiri u fil-bejgħ ta' pakketti, inkluż bejn il-fruntieri u ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern. Pereżempju, l-istabbiliment ta' regoli dwar il-vawċers, regoli komuni dwar il-kapparri u speċifikazzjonijiet ulterjuri dwar il-protezzjoni kontra l-insolvenza se jiżguraw aktar uniformità fl-applikazzjoni tad-Direttiva. Jekk l-Istati Membri jindirizzaw dawn il-kwistjonijiet b'mod mhux ikkoordinat, dan iżid il-frammentazzjoni fis-suq intern.

• Proporzjonalità

Ir-reviżjoni proposta tal-PTD hija bbilanċjata u tikkonforma mal-prinċipju tal-proporzjonalità skont l-Artikolu 5(3) tat-TFUE. Kif spjegat fit-Taqsima 3.3 tar-rapport dwar il-valutazzjoni tal-impatt, dan ma jaqbiżx dak li huwa meħtieġ biex jintlaħqu l-objettivi peress li r-reviżjoni hija limitata għal aspetti tal-ligi tal-ivvjaġġar li għalihom hija meħtieġa azzjoni tal-UE.

Kif deskritt fit-Taqsima 5.3 tar-Rapport dwar il-Valutazzjoni tal-Impatt, gew ivvalutati tliet għażliet ta' politika, anki fid-dawl tal-proporzjonalità antiċipata tal-miżuri fl-indirizzar tal-problemi identifikati.

Fl-aħħar, ir-reviżjoni proposta tal-PTD hija bbazata fuq għażla fil-valutazzjoni tal-impatt li fiha miżuri li huma anqas intervenzjonisti minn dawk li jinsabu fl-għażliet l-oħrajn u li huma proporzjonati kemm bil-hsieb ta' thejji għall-kriżijiet kif ukoll barra minn sitwazzjonijiet ta' kriżi (Taqsim 6.1 tar-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt). Għalhekk, din l-inizjattiva żżomm il-bilanċ bejn l-oġġettiv, il-mezzi u l-konsegwenzi tal-azzjoni, u hija, għalhekk, proporzjonata (it-Taqsim 7.4 tar-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt). Id-dispożizzjonijiet il-godda huma mfassla għall-htigijiet li jindirizzaw u huma ta' natura mmirata, ikkalibrati bir-reqqa f'termini ta' ambitu u intensità.

- **Għażla tal-istrument**

Ir-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt isib li miżuri mhux legiżlattivi, bħal rakkomandazzjonijiet jew linji gwida, ma jistgħux jilhq u l-oġġettivi tal-inizjattiva (it-Taqsim 5.2.1 tar-rapport dwar il-valutazzjoni tal-impatt).

Direttiva tistabbilixxi sett koerenti ta' drittijiet u obbligi, filwaqt li tippermetti lill-Istati Membri jintegraw dawn ir-regoli fil-liġi kuntrattwali nazzjonali tagħhom. Dan jippermetti wkoll lill-Istati Membri jiddeċiedu dwar l-aħjar mod kif jinfurzaw id-Direttiva u s-sanzjonijiet għall-ksur tar-regoli tagħha. Fl-aħħar, din il-proposta se temenda biss strument legali eżistenti.

3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Evalwazzjonijiet /kontrolli tal-idoneità tal-legiżlazzjoni eżistenti**

Fl-2019, il-Kummissjoni ħarġet l-ewwel rapport dwar id-dispożizzjonijiet tal-PTD li japplikaw għall-prenotazzjonijiet online magħmula f'punti differenti ta' bejgħ.¹² Ir-rapport wera sfidi, b'mod partikolari relatati ma' arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta, bħan-nuqqas ta' ċarezza tal-kunċett u d-diffikultà li ssir distinzjoni bejn il-pakketti u l-arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta.

Fl-2021, il-Kummissjoni ħarġet rapport komprensiv dwar l-applikazzjoni tal-PTD kif stabbilit fl-Artikolu 26 tad-Direttiva.¹³ Ir-rapport żvela ċerti sfidi fl-applikazzjoni tad-Direttiva matul żminijiet normali u matul kriżi, b'mod partikolari għar-rifużjonijiet matul kriżi kbira, bħall-pandemija tal-COVID-19.

Kif imħabbar fl-Aġenda l-Għdida għall-Konsumatur tagħha ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni wettqet evalwazzjoni wara valutazzjoni tal-impatt tal-PTD.¹⁴

L-evalwazzjoni kkonkludiet li d-Direttiva għad għandha valur miżjud tal-UE. Din ikkonkludiet li l-oġġettivi tagħha kienu konformi mal-htigijiet mistennija tal-vjaġġaturi u tal-organizzaturi/bejjiegha bl-imnut tal-pakketti tal-ivvjaġġar meta giet adottata d-Direttiva u li għadhom rilevanti. Madankollu, l-iżviluppi fis-suq (l-aktar minħabba ż-żieda fid-digitalizzazzjoni u l-bidliet fil-prattiki tan-negozju), l-esperjenza Prattika fl-applikazzjoni tad-Direttiva u l-problemi kkawżati mill-pandemija tal-COVID-19, żvelaw li d-Direttiva ma tissodisfax bis-sħiħ xi htigijiet tal-konsumatur (il-protezzjoni u r-rifużjonijiet tal-pagamenti bil-quddiem, il-kumplessità ta' xi regoli, il-preżentazzjoni tal-informazzjoni). Din sabet li

¹² <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=COM:2019:270:FIN>

¹³ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=COM:2021:90:FIN>

¹⁴ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX:52020DC0696>

kienet meħtieġa aktar azzjoni. Għalhekk, l-evalwazzjoni kkonkludiet li l-PTD kienet biss parzjalment effettiva fil-kontribut għall-funzjonament xieraq tas-suq intern u fil-kisba ta' livell għoli u uniformi kemm jista' jkun ta' protezzjoni tal-konsumatur.

L-isfidi identifikati mill-evalwazzjoni jistgħu jingabru fi tliet problemi ewlenin.

L-ewwel problema hija l-isfidi b'*rifużjonijiet għal pakketti tal-ivvjaġġar ikkanċellati*, b'mod partikolari matul kriżi kbira. L-ixprunaturi ewlenin huma l-prattika ta' pagamenti bil-quddiem, in-nuqqas ta' likwidità tal-organizzaturi meta jiffaċċjaw hafna talbiet ta' rimborż konkurrenti u inċertezza legali fir-rigward tal-użu ta' vawċers. Peress li l-organizzaturi jużaw kapparri li jirċievu minghand il-vjaġġaturi biex iħallsu bil-quddiem għal ċerti servizzi inklużi f'pakkett, dawn jiddependu fuq rifużjonijiet mill-fornituri tas-servizzi sabiex ikunu jistgħu jirrimborżaw lill-vjaġġaturi jekk il-pakkett jiġi kkanċellat.

Matul il-pandemija, hafna organizzaturi ma rċevewx rifużjonijiet (rapidi) mill-fornituri tas-servizzi (eżempju linji tal-ajru u lukandi) u għalhekk ma setgħux jirrimborżaw lill-vjaġġaturi fil-perjodu obbligatorju ta' 14-il jum. Il-PTD ma fihix regoli minn negozju għal negozju dwar ir-rifużjonijiet fil-każ ta' kanċellazzjonijiet. Hija nieqsa wkoll minn regoli li jirregolaw l-użu ta' vawċers. Fil-fatt, matul il-pandemija, l-organizzaturi spiss imponew vawċers fuq il-vjaġġaturi minflok rifużjoni għal pakketti kkanċellati, u d-drittijiet tal-vjaġġaturi fir-rigward tal-vawċers ma kinux ċari. Diversi Stati Membri saħansitra adottaw regoli temporanji li jippermettu lill-organizzaturi johorġu vawċers mingħajr qbil mal-vjaġġaturi jew issuspendew id-dritt tagħhom għal rifużjoni skont il-PTD, li wasslu għal proċedimenti ta' ksur. F'Mejju 2020, il-Kummissjoni adottat rakkomandazzjoni dwar il-vawċers volontarji mahruġa matul il-pandemija.¹⁵ L-użu tar-rakkomandazzjoni fl-Istati Membri kien imhallat.

It-tieni problema hija li l-pagamenti bil-quddiem magħmula mill-vjaġġaturi ma humiex protetti biżżejjed kontra l-*insolvenza* tal-organizzatur. Il-protezzjoni kontra l-*insolvenza* għall-vawċers u d-drittijiet ta' rifużjoni li jirriżultaw minn kanċellazzjoni jvarjaw fl-Istati Membri.¹⁶ Hemm ukoll differenzi sinifikanti bejn is-sistemi nazzjonali ta' protezzjoni kontra l-*insolvenza*.¹⁷ F'xi Stati Membri, l-organizzaturi tal-pakketti jsibuha diffiċli li jiksibu protezzjoni kontra l-*insolvenza* jew soluzzjonijiet tal-assigurazzjoni jistgħu jkunu għaljin, speċjalment matul kriżi.^{18,19}

It-tielet problema hija relatata mad-*diffikultajiet fl-implimentazzjoni tal-PTD*. Ċerti dispożizzjonijiet ma humiex ċari biżżejjed, fihom lakuni jew huma kumplessi wisq, u b'hekk jikkontribwixxu għal livelli diverġenti ta' protezzjoni tal-konsumatur fil-prattika u distorsjonijiet tal-kompetizzjoni. Pereżempju, dan japplika għall-kunċett ta' "pakketti click-

¹⁵ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX%3A32020H0648>

¹⁶ Il-prattika kurrenti fl-Istati Membri tvarja. Sitt Stati Membri li wiegħbu għall-mistoqsijiet li saru mill-Kummissjoni fil-proċess ta' konsultazzjoni diġà jkopru l-vawċers u/jew ir-rifużjoni tat-talbiet permezz ta' protezzjoni kontra l-*insolvenza* sa ċertu punt, filwaqt li sitta ma jagħmlux dan.

¹⁷ Il-PTD thalli f'idejn l-Istati Membri biex jistabbilixxu d-dettalji tas-sistemi nazzjonali tagħhom ta' protezzjoni kontra l-*insolvenza*, dment li s-sistema tissodisfa l-kriterji skont l-Artikolu 17 u l-Premessi 39-40. Għalhekk, is-sistemi ta' protezzjoni kontra l-*insolvenza* jistgħu jkunu bbażati fuq fondi (pubbliċi jew privati), assicurazzjoni jew garanziji bankarji, li jwasslu għal pajaġġ ta' sistemi differenti ta' protezzjoni kontra l-*insolvenza* fl-UE kollha.

¹⁸ Rapport mil-laqgħa tal-Punti ta' Kuntatt Ċentrali tal-10 ta' Novembru 2022,

<https://ec.europa.eu/transparency/expert-groups-register/screen/meetings/consult?lang=mt&meetingId=45937&fromExpertGroups=true>

¹⁹ Stharriġ immirat għall-NCA (*Insolvenza*), twegħbiet għal Q6, li jindikaw li l-prezzijiet ta' soluzzjonijiet ibbażati fuq l-assigurazzjoni żdiedu.

through"²⁰ u d-dispożizzjonijiet dwar arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta, il-kopertura ta' talbiet għal rifiżjoni u vawċers permezz ta' protezzjoni kontra l-insolvenza u r-regoli dwar kanċellazzjonijiet fil-każ ta' ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji. Barra minn hekk, il-vjaġġaturi mhux dejjem ikunu ċari dwar ir-rwol li għandhom partijiet differenti (organizzaturi, bejjieġha bl-imnut u fornituri ta' servizzi), inkluż fir-rigward tar-rifiżjonijiet. Fl-aħħar, il-formoli ta' informazzjoni standard huma kumplessi biex jintużaw u jistgħu jkun aktar faċli għall-utent.

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Il-Kummissjoni wettqet diversi attivitajiet ta' konsultazzjoni, inklużi konsultazzjonijiet pubbliċi u mmirati mal-partijiet ikkonċernati. Il-konsultazzjonijiet kienu wesgħin kemm jista' jkun biex jingabru l-input, l-evidenza u l-ispejgazzjonijiet tal-htigijiet ta' kategoriji differenti ta' partijiet ikkonċernati, (eżempju vjaġġaturi/konsumaturi, operatori tal-vjaġġi, aġenziji tal-ivvjaġġar fiżiċi u online, trasportaturi, awtoritajiet nazzjonali, fondi għall-protezzjoni kontra l-insolvenza, konsumaturi u assoċjazzjonijiet tan-negozju, akkademiċi u organizzazzjonijiet mhux governattivi). Id-diskussjonijiet mal-partijiet ikkonċernati ffokaw fuq it-tliet objettivi speċifiċi li ġejjin:

- Titjib tal-protezzjoni tal-pagamenti bil-quddiem tal-vjaġġaturi u d-dritt tagħhom għal rifiżjoni rapida tal-pagamenti li diġà saru fil-każ ta' kanċellazzjonijiet, inkluż fi żminijiet ta' kriżi kbira, filwaqt li tinzamm il-likwidità tal-organizzaturi tal-pakkett (li jindirizzaw il-Problema 1).
- It-tisħih tal-protezzjoni tal-vjaġġaturi kontra l-insolvenza tal-organizzatur, inkluż fil-każ ta' kriżi kbira, filwaqt li jiġu żgurati wkoll kundizzjonijiet ekwi fis-suq intern (li jindirizzaw il-Problema 2).
- Żieda fiċ-ċertezza legali u fl-infurzabbiltà tal-PTD billi jiġu ċċarati u/jew issimplifikati ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva li jistgħu jiġu interpretati b'mod differenti jew li l-partijiet ikkonċernati jsibuha diffiċli li japplikaw fil-prattika (li tindirizza l-Problema 3).

Matul il-proċess ta' konsultazzjoni, li beda bil-pubblikazzjoni ta' sejha għall-evidenza f'Awwissu 2021 u kompla sa Mejju 2023, il-Kummissjoni użat firxa ta' metodi u forum ta' konsultazzjoni. Dawn kienu jinkludu:

- A konsultazzjoni dwar il-valutazzjoni tal-impatt tal-bidu u konsultazzjoni pubblika miftuħa għal 13-il gimgħa, li talbet fehmiet mill-partijiet interessati kollha.²¹
- Konsultazzjonijiet immirati ta' partijiet ikkonċernati differenti (awtoritajiet pubbliċi, organizzazzjonijiet tal-konsumatur, assoċjazzjonijiet tan-negozju), l-aktar bhala segwitu għal diversi workshops u laqgħat.
- Workshops tematiċi mmirati online, inklużi laqgħat tal-grupp ta' esperti tal-partijiet ikkonċernati biex jappoġġaw l-applikazzjoni tal-PTD.²² Intbagħtu kwestjonarji u dokumenti ta' diskussjoni minn qabel għat-thejjija tal-laqgħat ospitati mill-Kummissjoni.

²⁰Il-kunċett huwa ddefinit fl-Artikolu 3(2)(b)(v) kif ġej: "kombinazzjoni ta' mill-anqas żewġ tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar għall-iskop tal-istess vjaġġ jew vaganza, jekk: [...] mixtrija mingħand kummerċjanti separati permezz ta' proċessi marbuta ta' prenotazzjoni online fejn l-isem, id-dettalji tal-hlas u l-indirizz elettroniku tal-vjaġġatur jintbagħtu mingħand il-kummerċjant li miegħu jkun ġie konkluz l-ewwel kuntratt lill-kummerċjant jew kummerċjanti oħrajn u jiġi konkluz kuntratt mal-kummerċjant jew kummerċjanti tal-aħħar sa mhux aktar minn 24 siegħa wara l-konferma tal-prenotazzjoni tal-ewwel servizz tal-ivvjaġġar."

²¹https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/13117-Package-travel-review-of-EU-rules_mt

- Workshops online organizzati mill-konsulent estern bil-ghan li jigu agġornati l-parteċipanti (assoċjazzjonijiet tan-negozju u kumpaniji individwali, inklużi kumpaniji tas-settur tal-ivvjaġġar, organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u Ċentri Ewropej tal-Konsumatur) dwar il-progress tal-istudju u l-ġbir ta' informazzjoni f'format interattiv dwar is-sejbiet ewlenin.
- Il-workshops organizzati mill-partijiet ikkonċernati (eżempju l-Assoċjazzjoni tal-Fondi Ewropej ta' Garanzija għall-Ivvjaġġar u t-Turiżmu, l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Aġenti tal-Ivvjaġġar u l-Operaturi tal-Vjaġġi) offrew l-opportunità li tingabar mill-partijiet ikkonċernati dwar il-protezzjoni kontra l-insolvenza fis-settur tal-ivvjaġġar u dwar il-pagamenti bil-quddiem.
- Stharriġ immirat imwettaq mill-konsulent estern biex tingabar informazzjoni dwar il-fehmiet u l-esperjenzi tal-partijiet ikkonċernati rigward ix-xejriet kurrenti tas-suq fil-pakketti tal-ivvjaġġar inklużi d-drittijiet ta' kanċellazzjoni, l-użu ta' vawċers u r-rifużjonijiet. L-ghan kien ukoll li jigu identifikati l-isfidi ewlenin tal-leġiżlazzjoni kurrenti, il-kostijiet u l-benefiċċji primarji.
- Intervisti mwettqa mill-konsulent estern f'zewġ stadji li jinkludu sett ta' intervisti dwar l-ambitu u intervisti fuq skala shiha mal-partijiet ikkonċernati.
- Laqgħat fil-livell tekniku jew politiku. Ir-rieżami tal-PTD tqajjem ukoll fil-livell politiku, b'mod partikolari, flaqgħat ministerjali informali matul presidenzi differenti tal-Kunsill.
- Laqgħat bilaterali online ma' firxa wiesgħa ta' partijiet ikkonċernati.
- Dokumenti ta' pożizzjoni mill-assoċjazzjonijiet tal-konsumaturi, mill-assoċjazzjonijiet tan-negozju u mill-awtoritajiet nazzjonali.
- L-opinjoni tal-Pjattaforma Fit for Future (F4F) tat-22 ta' Marzu 2022.²³ Fl-opinjoni tagħha dwar il-PTD, il-Pjattaforma F4F identifikat ħames problemi u għamlet ħames suġġerimenti relatati.

Il-feedback għall-attivitajiet ta' konsultazzjoni wera li:

- Il-maġġoranza l-kbira tal-partijiet ikkonċernati kkonfermaw li l-vjaġġaturi mill-Istati Membri kollha ffaċċjaw diffikultajiet kbar fl-irkupru tal-pagamenti bil-quddiem għall-pakketti kkanċellati fi żmien 14-il jum matul il-pandemija tal-COVID-19. L-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u ħafna awtoritajiet nazzjonali qiesu li l-protezzjoni tal-pagamenti bil-quddiem magħmula mill-vjaġġaturi għandha tiżdied.
- Fl-istess hin, l-organizzaturi ddeskrivew id-diffikultajiet fl-irkupru tal-pagamenti magħmula lill-fornituri tas-servizzi. Xi fornituri, b'mod partikolari l-linji tal-ajru, jitolbu pagament shiħ bil-quddiem. Il-biċċa l-kbira tan-negozji indikaw li kieku jilqgħu regola ġdida tal-UE li tirrikjedi li l-fornituri tas-servizzi jħallsu lura lill-organizzaturi, fi żmien speċifiku, iqsar minn 14-il jum.
- Il-biċċa l-kbira tal-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u l-awtoritajiet pubbliċi qiesu li s-sistemi differenti ta' protezzjoni kontra l-insolvenza madwar l-UE wasslu għal livell oġġha ta' protezzjoni kontra l-insolvenza tal-organizzaturi f'xi Stati Membri u protezzjoni insuffiċjenti tal-vjaġġaturi fi Stati Membri oħrajn. Madankollu, ma gie pprovdut l-ebda eżempju konkret biex jappoġġa din il-fehma.
- IF'xi Stati Membri, l-organizzaturi allegatament sabu li huwa diffiċli li jiksbu protezzjoni kontra l-insolvenza biex ikopru l-pagamenti bil-quddiem u r-ripatrijazzjoni. Dan huwa dovut

²² <https://ec.europa.eu/transparency/expert-groups-register/screen/expert-groups/consult?lang=mt&groupId=3617&fromMeetings=true&meetingId=45600>

²³ https://commission.europa.eu/law/law-making-process/evaluating-and-improving-existing-laws/refit-making-eu-law-simpler-less-costly-and-future-proof/fit-future-platform-f4f/adopted-opinions_mt#adoptedopinions2022

għal soluzzjonijiet tal-assigurazzjoni insuffiċjenti fis-suq jew soluzzjonijiet tal-assigurazzjoni offruti biss bi prezzijiet projbittivi, b'mod partikolari matul kriżi. Hemm ukoll prattiki divergenti fir-rigward tal-kopertura tat-talbiet għal rifiżjoni u tal-vawċers fejn pakkett jiġi kkanċellat qabel ma organizzatur isir insolventi.

- Il-biċċa l-kbira tal-partijiet ikkonċernati ffaċċjaw diffikultajiet fl-implimentazzjoni tal-PTD fir-rigward tal-interpretazzjoni u tal-infurzar tal-kunċetti ta' "pakkett click-through" u arranġamenti tal-ivvjaġġar marbuta, fl-implimentazzjoni ta' ċerti obbligi ta' informazzjoni u fl-aċċertar ta' jekk il-kanċellazzjoni ta' kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar kinitx iġġustifikata minn ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji. Dawn id-diffikultajiet saru evidenti matul il-COVID-19.

- L-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi talbu għal aktar ċarezza dwar il-hin it-tajjeb biex jikkonċellaw il-kuntratt minhabba "ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji" kif ukoll dwar ir-rilevanza, l-evidenza u l-valur legali tat-twissijiet uffiċjali tal-ivvjaġġar. Il-biċċa l-kbira tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti talbu għal kjarifiki dwar ir-regoli li jirregolaw il-kanċellazzjonijiet tal-vjaġġi. Il-vjaġġaturi u n-negozji qiesu li n-nuqqas ta' regoli dwar "twissijiet tal-ivvjaġġar" jimmina l-effettività tad-definizzjoni ta' "ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji".

Il-Kummissjoni qieset il-feedback kollu meta ddeċidiet liema għażliet għandhom jingħataw preferenza. Aktar informazzjoni dwar il-konsultazzjonijiet tista' tinstab fl-Anness 3 tal-valutazzjoni tal-impatt.

• **Għir u użu tal-għarfien espert**

Il-Kummissjoni kkuntrattat esperti esterni biex jipproduċu studju li jiġbor evidenza li ntuzat biex issostni l-valutazzjoni tal-impatt u biex thejji din il-proposta. Ir-risultat kien l-"Istudju biex tiġi appoġġata t-thejjija ta' evalwazzjoni tad-Direttiva dwar il-Pakketti tal-Ivvjaġġar wara valutazzjoni tal-impatt dwar ir-reviżjoni potenzjali tagħha".²⁴

Il-valutazzjoni tal-Kummissjoni bbażat ukoll fuq il-letteratura akkademika rilevanti u l-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja.

• **Valutazzjoni tal-impatt**

Il-valutazzjoni tal-impatt²⁵ giet diskussa mal-Bord tal-Iskrutinju Regolatorju fil-5 ta' Lulju 2023. Il-Bord hareġ opinjoni negattiva fis-7 ta' Lulju 2023, li tiddikjara li r-rapport ma kienx ċar biżżejjed dwar l-iskala tal-problemi, il-fallimenti sottostanti tas-suq u l-oġġettivi speċifiċi tal-inizjattiva, u li l-analiżi tal-impatt ma kinitx proporzjonata għad-daqs tal-problema. Barra minn hekk, ir-rapport instab li ma jidentifikax il-kombinazzjonijiet rilevanti kollha tal-għażliet bil-quddiem u li ma jipprovdix tqabbil konsistenti tal-għażliet. B'risultat ta' dan, ir-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt għie abbozzat mill-ġdid b'mod sostanzjali. L-iskala tal-problemi, il-fallimenti sottostanti tas-suq jew regolatorji u l-oġġettivi speċifiċi ta' din l-inizjattiva ġew deskritti u kkwantifikati aħjar kemm jista' jkun. Ir-rapport rivedut ta' wkoll deskrizzjoni aktar ċara tal-għażliet ta' politika kollha u qabbilhom f'termini ta' effettività, effiċjenza, koerenza u proporzjonalità. L-analiżi tal-impatt issa għet b'diversi modi, inkluż billi għet estiża l-kwantifikazzjoni tal-impatti potenzjali u billi għet ipprovduta analiżi tas-sensittività li tkompli

²⁴ Pubblikazzjoni li ġejja.

²⁵ SWD(2023) 906, pubblikazzjoni li ġejja.

għaddejja. Ir-rapport elabora ulterjorment ukoll fuq l-impatti fuq l-SMEs u l-ambitu għattnaqqs tal-kostijiet.

Ir-rapport rivedut tal-valutazzjoni tal-impatt intbagħat lill-Bord tal-Iskrutinju Regolatorju fis-6 ta' Settembru 2023. Fit-28 ta' Settembru 2023, il-Bord hareġ opinjoni pozittiva b'rizervi²⁶, filwaqt li nnota li r-rapport ma kienx ċar biżżejjed dwar l-impatt ġenerali fuq il-konsumaturi u li l-analizi kwalitattiva għandha tissaħħaħ biex jintwera aħjar ir-raġunament għall-intervent. Ir-rizervi tal-Bord ġew indirizzati. Dan kien jinvolvi deskrizzjoni aktar prominenti u ċara tal-istimi tal-linja bażi u l-impatt ġenerali fuq il-konsumaturi. Barra minn hekk, l-analizi kwalitattiva kompliet tittejjeb biex turi aħjar ir-raġunament għall-azzjoni. Fl-aħħar, l-impatt potenzjali fuq il-kompetittività internazzjonali gie deskritt f'aktar dettall.

Il-valutazzjoni tal-impatt eżaminat diversi miżuri legiżlattivi li jistgħu, billi jemendaw il-PTD, jindirizzaw il-problemi identifikati bl-għan li jintlaħqu l-oġettivi tar-rieżami. Il-miżuri ġew raggruppati fi tliet għażliet ta' politika li jiehdu approċċi differenti: soluzzjonijiet aktar flessibbli u kostijiet minimi (għażla A), miżuri aktar riġidi (għażla B) jew effettività massima f'sitwazzjoni ta' kriżi b'kostijiet oġhla (għażla C).

L-għażla A hija li jsiru emendi mmirati għall-PTD biex din tiġi ċċarata u ssimplifikata u ssir aktar effettiva, inkluż fi kriżi. Din tinkludi regoli dwar il-vawċers volontarji, dritt ta' rifużjoni minn negozju għal negozju fejn is-servizzi jiġu kkanċellati u limitazzjoni flessibbli ta' kapparrri għal 25 %, li tista' tiżdied jekk dan ikun meħtieġ biex ikunu żgurati l-organizzazzjoni u l-prestazzjoni tal-pakkett. Din għandha wkoll l-għan li ssahħaħ il-protezzjoni kontra l-insolvenza, filwaqt li tiċċara li l-vawċers u t-talbiet għal rifużjoni huma koperti minn protezzjoni kontra l-insolvenza. Madankollu, din ma tobligax lill-Istati Membri jgħolqu fond ta' rizerva għall-protezzjoni kontra l-insolvenza jew fond ta' kriżi li jggarantixxi rifużjonijiet rapidi lill-vjaġġaturi fil-każ ta' kriżi kbira.

L-għażla B tinkludi miżuri aktar riġidi li jżidu l-kostijiet għal kategoriji differenti ta' partijiet ikkonċernati (kemm in-negozji kif ukoll il-vjaġġaturi). Pereżempju, din tistabbilixxi limitu strett għall-kapparrri għal 20 % għall-organizzaturi tal-pakkett u vawċers obbligatorji f'każ ta' kriżi kbira.

L-għażla C tinkludi miżuri li għandhom l-għan li jiksibu l-oġhla livell ta' protezzjoni tal-konsumatur fir-rigward tar-rifużjonijiet għal pakketti kkanċellati u l-protezzjoni kontra l-insolvenza, b'mod partikolari fi kriżi, iżda b'kostijiet għoljin. Din tinkludi limitu strett ta' kapparrri għal 20 % kemm għall-organizzaturi kif ukoll għall-fornituri tas-servizzi kif ukoll il-holqien obbligatorju ta' fond ta' kriżi.

B'mod ġenerali, l-għażla A taħdem l-aħjar. Filwaqt li ma fihix l-aktar miżuri effettivi biex jiġu indirizzati l-problemi identifikati f'kull aspett u ma hijiex massimalista f'termini ta' protezzjoni tal-konsumatur, din twassal għal benefiċċji sinifikanti għall-vjaġġaturi u n-negozji, inkluż f'termini ta' thejjija għal kriżi futura, u bl-anqas kostijiet. L-għażla A hija l-aktar effiċjenti u koerenti mit-tliet għażliet ivvalutati.

B'riżultat ta' dan, l-għażla ppreferuta tillimita l-kapparrri għal 25 % tal-prezz totali tal-pakkett, u dan jippermetti lill-organizzatur jitlob il-pagament li jifdal 4 ġimgħat qabel il-bidu tal-pakkett tal-vaganza. Madankollu, l-organizzaturi jzommu l-flessibbiltà li jitolbu kapparrri oġhla fil-pagamenti jekk dan ikun iġġustifikat mill-htieġa li jagħmlu pagamenti bil-quddiem

²⁶ SEC(2023) 540, pubblikazzjoni li ġejja.

oghla lill-fornituri tas-servizzi jew li jkopru kostijiet oħrajn relatati speċifikament mal-organizzazzjoni u mal-prestazzjoni tal-pakkett sa fejn ikun meħtieġ li jiġu koperti daww il-kostijiet fil-hin tal-prenotazzjoni.²⁷ B'mod ġenerali, il-piż fuq il-kumpaniji jibqa' limitat u jistgħu jkunu mistennija biss żidiet żgħira fil-prezzijiet għall-vjaġġaturi.

Barra minn hekk, iġġib id-dritt għal rifużjoni minn negozju għal negozju meta s-servizz rilevanti ma jiġix ipprovdut. F'każ bħal dan, l-organizzatur ikun intitolat għal rifużjoni tal-pagamenti magħmula lill-fornitur(i) tas-servizz, eżempju linji tal-ajru u lukandi, fi żmien 7 ijiem minn meta s-servizz jiġi kkanċellat jew ma jsirx. Dan jippermetti lill-organizzaturi jagħmlu rifużjonijiet lill-vjaġġaturi fi żmien l-iskadenza ta' rifużjoni ta' 14-il jum stabbilita fid-Direttiva, filwaqt li jżommu l-likwidità tagħhom. Meta fornitur ta' servizzi tal-ivvjaġġar jikkonċella jew inkella ma jipprovdix servizz li jkun jinsab f'pakkett iżda fejn il-kuntratt tal-pakkett tal-ivvjaġġar jibqa' jeżisti, id-dritt għal rifużjoni fi żmien 7 ijiem għandu jippermetti lill-organizzaturi jagħmlu arranġamenti alternattivi għall-vjaġġaturi. Barra minn hekk, l-organizzaturi jkunu jistgħu joffru vawċers bħala alternattiva għal rifużjoni, soġġett għall-konformità ma' garanziji speċifiċi introdotti li huma fil-biċċa l-kbira konformi mar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-2020.

Fl-aħħar, huwa konċepibbli li l-Istati Membri jipprevedu mekkaniżmi li jiżguraw ir-rifużjonijiet lill-vjaġġaturi skont ir-rekwiżiti legali, pereżempju, f'każijiet fejn il-pakketti jiġu kkanċellati minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinari u fejn l-organizzaturi ma jkunux jistgħu jikkonformaw mal-obbligi ta' rifużjoni tagħhom. Meta l-Istati Membri jintroduċu jew iżommu dawn il-mekkaniżmi, dawn se jkunu obbligati jinformaw lill-Kummissjoni u lill-punti ta' kuntatt ċentrali tal-Istati Membri l-oħrajn b'dawn il-mekkaniżmi. Dawn il-mekkaniżmi normalment jiġu ffinanzjati esklussivament permezz ta' kontribuzzjonijiet mill-organizzaturi. F'ċirkostanzi eċċezzjonali biss, dawn il-mekkaniżmi jistgħu jiġu kkofinanzjati mill-Istati Membri, u l-introduzzjoni tagħhom tkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat. Din id-dispożizzjoni tkun newtrali f'termini ta' kost fit-tul. B'mod ġenerali, dawn il-miżuri se jtejjbu l-protezzjoni tal-konsumatur b'kostijiet limitati ħafna biss għan-negozji (organizzaturi tal-pakketti tal-ivvjaġġar u fornituri tas-servizzi).

Sabiex il-vjaġġaturi jiġu protetti aħjar kontra l-insolvenza tal-organizzaturi, il-proposta għandha l-għan li ssahħaħ ir-regoli ta' insolvenza tal-PTD. L-Istati Membri se jkomplu jiddeċiedu huma stess kif l-aħjar jimplimentaw sistema effettiva ta' protezzjoni kontra l-insolvenza, iżda l-proposta fiha speċifikazzjonijiet addizzjonali. L-Istati Membri se jkunu obbligati jissorveljaw arranġamenti ta' protezzjoni kontra l-insolvenza tal-organizzaturi u jimmonitorjaw is-suq għall-provvista ta' protezzjoni kontra l-insolvenza, u, jekk ikun meħtieġ, jistgħu jirrikjedu livell addizzjonali ta' protezzjoni, bħal fond ta' riżerva. Peress li l-PTD diġà tirrikjedi ċertu livell ta' protezzjoni kontra l-insolvenza u peress li l-għażla ppreferuta tispeċifika biss kif jista' jintlaħaq dan l-oġġettiv, din l-ispeċifikazzjoni x'aktarx li ma żżidx il-kostijiet. Il-proposta tiċċara wkoll li l-vawċers proposti minflok rifużjoni, u l-pretensjonijiet ta' rifużjoni pendenti, huma koperti minn protezzjoni kontra l-insolvenza. Għalhekk, fil-prattika tista' twassal għal kostijiet ta' protezzjoni kontra l-insolvenza kemxejn akbar għall-kumpaniji f'dawk l-Istati Membri fejn il-vawċers u l-pretensjonijiet ta' rifużjoni bħalissa ma humiex koperti mill-protezzjoni kontra l-insolvenza. Dawn iż-żidiet fil-kostijiet jistgħu jiġu

²⁷ Din il-miżura tkun konformi mal-prattika kurrenti fil-Ġermanja, fejn, abbażi tal-ġurisprudenza nazzjonali dwar termini kuntrattwali ingusti, il-kapparri huma limitati għal 20 % tal-pagament fil-hin tal-prenotazzjoni, u l-bqija tkun dovuta mhux aktar minn 30 jum qabel il-bidu tal-vjaġġ. Bħala eċċezzjoni għal din ir-regola ġenerali, il-kapparra tista' tkun oghla minn 20 % f'ċirkostanzi fejn l-organizzatur debitament jiġġustifika dan, minhabba l-infiq preżenti fiż-żmien tal-konkluzjoni tal-kuntratt.

mghoddija lill-vjaġġaturi. Fl-istess hin, din il-miżura se tkun ta' benefiċċju għall-organizzaturi peress li se tagħmel il-vawċers aktar attraenti għall-vjaġġaturi. B'mod ġenerali, kwalunkwe żieda fil-kostijiet li tirriżulta għalhekk x'aktarx li tkun limitata.

Fl-aħħar, il-proposta tħassar tip wiehed ta' arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta (tip (a)) u tliet formoli ta' informazzjoni mill-PTD. Din temenda d-definizzjoni ta' pakkett click-through u ta' pakkett b'punt uniku ta' bejgħ. Dan iwassal għal simplifikazzjoni, regoli aktar ċari u infurzabbli, u informazzjoni aktar ċara għall-vjaġġaturi, kif mitlub minn haġna partijiet ikkonċernati, filwaqt li jinżamm jew jiżdied il-livell kurrenti ta' protezzjoni tal-konsumatur. Ikun indikat li t-twissijiet uffiċjali tal-ivvjaġġar huma element importanti meta jiġi ddeterminat jekk pakkett jistax jitwettaq minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji, filwaqt li għandu jinżamm il-prinċipju ta' valutazzjoni każ b'każ. Huwa propost ukoll li jiġi speċifikat li ċ-ċirkostanzi fil-pajjiż tat-tluq, tar-residenza u tad-destinazzjoni jistgħu jitqiesu meta jiġi vvalutat id-dritt tal-vjaġġaturi li jikkancelaw pakkett minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji. Fl-aħħar, il-proposta se tiċċara r-rwoli ta' atturi differenti iżda l-obbligu legali għar-rifużjoni tal-pagamenti bil-quddiem se jibqa' f'idejn l-organizzatur. Dawn il-bidliet se jipprovdu ċarezza akbar kemm għall-vjaġġaturi kif ukoll għall-organizzaturi tal-pakketti u għalhekk għandhom inaqqsu l-kostijiet amministrattivi għan-negozji u jnaqqsu d-detriment tal-konsumatur.

Skont l-għażla ppreferuta, il-konsumaturi se jibbenefikaw mill-fatt li regoli ssimplifikati u ċċarati se jnaqqsu l-ambitu għaċ-ċirkomvenzjoni u jiċċaraw l-informazzjoni disponibbli għall-vjaġġaturi, u b'hekk iwasslu għal anqas tilwim legali, u b'hekk jiffrankaw il-hin, il-kostijiet u l-isforzi għall-partijiet ikkonċernati kollha. Bi skambju għal dawn il-benefiċċji għall-vjaġġaturi, huwa mistenni li jkun hemm żieda żgħira fil-prezzijiet tal-pakketti (jiġifieri 0,3 %), peress li l-organizzaturi (u l-fornituri tas-servizzi) huma mistennija jgħaddu kwalunkwe żieda potenzjali fil-kost fuq il-konsumaturi. Madankollu, din iż-żieda minuri fil-prezzijiet hija negligibbli meta mqabbla ma' fatturi oħrajn, inkluża l-inflazzjoni għolja haġna li affettwat il-biċċa l-kbira tal-ekonomiji, inklużi l-Istati Membri tal-UE, matul l-aħħar sentejn. Barra minn hekk, hemm evidenza reċenti mill-istħarriġ tar-Renju Unit dwar ir-riforma tal-ATOL²⁸ u l-feedback mill-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi tal-UE^{29,30} li tindika li xi drabi l-vjaġġaturi jippreferu jhallsu sostanzjalment aktar biex igawdu protezzjoni oghla. Għalhekk, il-miżuri inklużi fl-għażla ppreferuta ma humiex mistennija li jwasslu għal xi tnaqqis fil-konsum tal-pakketti mill-vjaġġaturi.³¹ B'mod ġenerali, bħala riżultat tal-għażla ppreferuta, il-konsumaturi se jkunu f'pożizzjoni aħjar milli taht l-*istatus quo*.

F'termini tal-impatti ambjentali, uħud mill-miżuri ta' politika jistgħu jwasslu għal żidiet żgħar fil-prezzijiet għall-pakketti. Iż-żidiet fil-prezzijiet jistgħu potenzjalment jirriżultaw fil-bejgħ ta' anqas pakketti. Madankollu, kwalunkwe żieda fil-prezz li tista' tkun marbuta direttament mal-bidliet fid-Direttiva x'aktarx li ma twassalx għal tnaqqis fl-ivvjaġġar ġenerali u għalhekk, għal impronta tal-karbonju aktar baxxa tas-settur tal-ivvjaġġar, peress li l-konsumaturi jistgħu sempliċement jirrikorru għal servizzi indipendenti. Il-miżuri ta' politika proposti lanqas ma huma mistennija li jżidu impronta tal-karbonju tal-ivvjaġġar u għalhekk ma humiex

²⁸ https://consultations.caa.co.uk/corporate-communications/atol-reform-request-for-further-information/user_uploads/atol-reform-request-for-further-information--cap2496-.pdf

²⁹ It-tweġibiet tal-BEUC, tal-VZV u tad-DECO għal Q1 tal-OPC.

³⁰ Dokument ta' pożizzjoni tal-BEUC, p. 11, https://www.beuc.eu/sites/default/files/publications/beuc-x-2021-115_package_travel_directive_beuc_s_views_on_how_to_regain_consumer_trust_in_the_tourism_sector.pdf

³¹ Madankollu, ta' min jinnota li fid-dawl tal-elastiċità għolja tal-prezzijiet tas-servizzi tal-ivvjaġġar, xi impatt fuq il-bejgħ lil vjaġġaturi b'baġit baxx ma jistax jiġi eskluż bis-shih. Ara wkoll l-Anness 8.

mistennija li jkollhom impatt ambjentali sinifikanti. Għalhekk, il-proposta hija konsistenti mal-oġġettivi ambjentali tal-Patt Ekoloġiku Ewropew u l-Liġi Ewropea dwar il-Klima u³² mal-prinċipju "la tagħmilx hsara sinifikanti".³³

Il-bidliet proposti fil-politika huma mistennija li jkollhom impatt newtrali fuq il-prinċipju "diġitali b'mod awtomatiku". F'termini ta' impatti soċjali, kwalunkwe impatt fuq il-protezzjoni tal-konsumatur, fuq il-fiduċja tal-konsumatur u fuq id-distribuzzjoni tal-introjt huwa inkluż fl-impatti ekonomiċi fuq il-vjaġġaturi u n-negozji.

• **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**

Ir-reviżjoni tad-Direttiva ġġib benefiċċji għall-vjaġġaturi kif ukoll għan-negozji tal-ivvjaġġar. Din twassal ukoll għal xi kostijiet għan-negozji, li jistgħu jiġu mgħoddija lill-vjaġġaturi. Madankollu, huwa mistenni wkoll li tnaqqas il-piż fuq in-negozji, b'mod partikolari bhala riżultat ta' ċarezza u simplifikazzjoni legali akbar. Barra minn hekk, xi Stati Membri diġà adottaw diversi miżuri li jistgħu jwasslu għal żidiet moderati fil-kostijiet. Konsegwentement, f'dawk l-Istati Membri, in-negozji ma jiffaċċjawx kostijiet addizzjonali.

Fir-rigward tat-tnaqqis fil-piż għall-amministrazzjonijiet pubbliċi, il-grad oġġla ta' ċarezza legali u l-qafas regolatorju ssimplifikat huma mistennija li jżidu l-livell ta' konformità, u li jagħmlu l-infurzar aktar effiċjenti. Barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jidentifikaw l-aħjar Prattiki Billi jharsu lejn Stati Membri oħrajn li diġà implimentaw il-miżuri pprezentati bhala volontarji skont l-għażla ppreferuta.

Skont l-evalwazzjoni, fl-2019, madwar 99 % tal-organizzaturi fl-UE kienu SMEs. 96 % tal-kumpaniji li wieġbu għall-konsultazzjoni pubblika huma SMEs, li l-maġġoranza tagħhom huma mikrokumpaniji. Minhabba r-rappreżentanza b'saħħitha tal-SMEs u tal-mikrointrapriżi fis-settur, l-impatti limitati fuq il-kostijiet għan-negozji kollha jirriflettu wkoll is-sitwazzjoni tal-SMEs u tal-mikrointrapriżi. L-SMEs u l-mikrointrapriżi se jibbenefikaw minn ċerti miżuri, pereżempju, id-dritt il-ġdid ta' rifużjoni bejn in-negozji u l-possibbiltà li jiġu offriti vawċers lill-vjaġġaturi minflok rifużjonijiet, bl-istess mod bħal kumpaniji akbar. Għalhekk, ma jkunx iġġustifikat li jiġu eżentati l-mikrointrapriżi jew li jiġu proposti perjodi ta' tranżizzjoni. Il-Kummissjoni qieset il-fehmiet u l-ispeċifiċitajiet tal-mikrointrapriżi meta fasslet il-miżuri inklużi fir-reviżjoni tad-Direttiva.

L-użu ta' mezzi online biex jiġu konklużi kuntratti ta' pakketti tal-ivvjaġġar ilu jizdied f'dawn l-aħhar snin. Ir-reviżjoni tal-PTD preċedenti fl-2015 diġà qieset din ix-xejra. Filwaqt li ċerti dispożizzjonijiet, eżempju dwar arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta u bidliet possibbli għalihom, jistgħu jkunu rilevanti għall-bejgħ online, il-miżuri ta' politika vvalutati ma humiex mistennija li jkollhom xi impatt sinifikanti fuq id-diġitalizzazzjoni. Konsegwentement, ir-reviżjoni proposta tad-Direttiva hija mistennija li jkollha impatt newtrali fuq l-applikazzjoni tal-prinċipju "diġitali b'mod awtomatiku".

³² Ir-Regolament (UE) 2021/1119.

³³ "La tagħmilx hsara sinifikanti" tfisser li ma jiġux appoġġati jew imwettqa attivitajiet ekonomiċi li jagħmlu hsara sinifikanti lil kwalunkwe oġġettiv ambjentali, fejn rilevanti, fis-sens tal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2020/852.

- **Drittijiet fundamentali**

Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea tipproteġi firxa wiesgħa ta' drittijiet fil-qasam tal-liġi tal-konsumatur u tas-suq intern.

Id-Direttiva proposta ma għandha l-ebda effett negattiv jew ma tillimita l-ebda dritt fundamentali. L-impatti pożittivi tat-titjib tal-funzjonament tas-suq intern fis-settur tal-pakketti tal-ivvjaġġar x'aktarx li jippermettu lil aktar ċittadini tal-UE jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom f'kundizzjonijiet aktar ċari. Barra minn hekk, il-PTD riveduta hija mistennija li tiffaċilita l-moviment liberu ta' ċittadini kemm fl-UE kollha kif ukoll barra minnha, permezz ta' leġislazzjoni aktar sempliċi u ċara relatata ma' servizzi ta' pakketti tal-ivvjaġġar u drittijiet aktar b'saħħithom tal-vjaġġaturi relatati mar-rifużjonijiet fil-każ tal-insolvenza tal-organizzatur jew f'xi perjodi ta' krizi eċċezzjonali. Is-simplifikazzjonijiet u l-informazzjoni mtejbja għall-vjaġġaturi proposti huma mistennija wkoll li jkollhom impatt pożittiv fuq il-persuni b'dizabilità.

Filwaqt li r-reviżjoni proposta tista' żżid il-kostijiet tat-tranzazzjonijiet għal xi negozji, din se tnaqqas ukoll xi kostijiet, bis-saħħa tas-simplifikazzjoni u ċ-ċertezza legali mtejbja miġjuba mir-reviżjoni. Aktar armonizzazzjoni hija mistennija li tibbilanċja l-kundizzjonijiet ekwi u b'hekk tiffaċilita l-iżvilupp ta' kummerċ u/jew servizzi transfruntieri f' idan l-UE għall-pakketti tal-ivvjaġġar.

B'mod ġenerali, il-kombinazzjoni ta' miżuri ta' politika li tinsab fid-Direttiva proposta tfittex li tilhaq bilanċ bejn id-drittijiet tal-konsumatur u d-dritt li twettaq negozju fis-settur tal-pakketti tal-ivvjaġġar.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Il-proposta ma tirrikjedix riżorsi addizzjonali mill-baġit tal-Unjoni Ewropea.

5. ELEMENTI OHRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arranġamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

L-Istati Membri jridu jittrasponu d-Direttiva 18-il xahar wara li tidhol fis-seħħ u jridu jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri nazzjonali ta' traspożizzjoni permezz tat-Themis. Il-Kummissjoni tinsab lesta li tipprovdi appoġġ tekniku lill-Istati Membri biex jimplimentaw id-Direttiva.

Il-Kummissjoni se tirrieżamina l-implimentazzjoni tad-Direttiva 5 snin wara li tidhol fis-seħħ u, jekk ikun meħtieġ, tipproponi emendi leġislattivi. Se timmonitorja l-progress lejn l-ilhuq tal-oġġettivi tal-inizjattiva billi ssegwi serje ta' indikaturi ewlenin (elenkati fir-rapport tal-valutazzjoni tal-impatt). Il-qafas ta' monitoraġġ se jiġi aġġustat f'konformità mar-rekwiziti legali u ta' implimentazzjoni finali.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

L-Artikolu 1 ta' din il-proposta jemenda d-Direttiva (UE) 2015/2302 kif ġej.

L-Artikolu 3(2) (Pakkett): Id-definizzjoni ta' pakkett hija adattata biex tirrifletti li, meta s-servizzi jinxtraw minn negozjanti separati permezz ta' proċessi ta' prenotazzjoni online

marbuta, dawn jitqiesu bhala pakkett meta d-dettalji personali tal-vjaġġatur jiġu ttrasferiti minn negozjant għal negozjant ieħor. Il-prenotazzjonijiet ta' tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar għall-istess vjaġġ jew vaganza f'punt wiehed ta' bejgħ f'perjodu qasir ta' żmien jitqiesu bhala pakketti bl-istess mod bhall-prenotazzjonijiet ta' tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar għall-istess vjaġġ jew vaganza f'punt wiehed ta' bejgħ fejn is-servizzi jintgħazlu qabel ma l-vjaġġatur jikkonkludi l-ewwel kuntratt. Din tevita d-duplikazzjoni kurrenti fid-definizzjonijiet ta' pakkett u ta' arrangement tal-ivvjaġġar marbut kif iddefiniti fl-Artikolu 3(5)(a). Għaldaqstant, l-Artikolu 3(5)(a) jithassar. Id-Direttiva riveduta tiċċara wkoll li kombinazzjoni ta' tip wiehed jew aktar ta' servizzi relatati mat-trasport, l-akkomodazzjoni jew il-kiri tal-karozzi ma' servizz turistiku wiehed jew aktar li ma jirrappreżentawx aktar minn 25 % tal-valur tal-kombinazzjoni u li ma humiex irreklamati bhala karatteristika essenzjali tal-kombinazzjoni u ma jirrappreżentawx wahda, ma jikkostitwux pakkett. Ir-referenza għal 25 % hija meħuda mill-premessa 18 tad-Direttiva kurrenti u tissostitwixxi l-formulazzjoni "proporzjon sinifikanti".

L-Artikolu 3(5) (Arrangement tal-Ivvjaġġar Marbut): Din id-definizzjoni hija ssimplifikata u ċċarata.

L-Artikolu 5(1) huwa emendat biex jispeċifika li l-informazzjoni dwar id-dritt tal-vjaġġatur li jidtermina l-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji ssir obbligatorja flimkien ma' dritt ta' kanċellazzjoni b'tariffa ta' terminazzjoni.

L-Artikolu 5a ġdid (Pagamenti): Jiddaħħal artikolu ġdid dwar il-pagamenti. Dan l-artikolu jipprevedi li, fil-prinċipju, il-kapparru ma jistgħux jaqbu 1-25 % tal-prezz tal-pakkett u li l-pagamenti li jifdal ma jistgħux ikunu dovuti qabel 28 jum qabel il-bidu tal-pakkett. Madankollu, jistgħu jintalbu kapparru oġġa meta dan ikun meħtieġ biex jiġi żgurati l-organizzazzjoni u l-prestazzjoni tal-pakkett. L-Artikolu 5a ma japplikax għall-pakketti pprenotati anqas minn 28 jum qabel il-bidu tal-pakkett u għall-kaxxi tar-rigali ta' pakketti tal-ivvjaġġar.

L-Artikolu 7(2) (Kontenut tal-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar u d-dokumenti li għandhom jiġu forniti qabel il-bidu tal-pakkett): Il-kuntratt issa jrid jispeċifika li l-organizzatur huwa l-parti responsabbli għar-rifużjonijiet u li l-vjaġġaturi jistgħu jikkuntattjaw lill-organizzaturi permezz tal-bejjieġ bl-imnut, f'konformità mad-dispożizzjonijiet legali. Dan iżid li l-formola ta' informazzjoni rilevanti stabbilita fl-Anness I tad-Direttiva għandha tiġi meħmuża mal-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar sabiex tibqa' faċilment aċċessibbli għall-vjaġġaturi wara l-istadju prekuntrattwali.

L-Artikolu 12(2) (Terminazzjoni tal-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar u d-dritt ta' rtirar qabel il-bidu tal-pakkett): Il-formulazzjoni l-ġdida ta' dan il-paragrafu dwar it-terminazzjoni ta' kuntratt minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji fiha aktar speċifikazzjonijiet biex jiġi ċċarat dan id-dritt ta' kanċellazzjoni. Il-formulazzjoni l-ġdida tiċċara li dan id-dritt japplika fil-każ ta' ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji fid-destinazzjoni tal-ivvjaġġar jew fil-viċinanza immedjata tagħha jew li jaffettwaw il-vjaġġ lejn id-destinazzjoni iżda anke fil-post tar-residenza jew tat-tluq, fil-każijiet kollha li jaffettwaw b'mod sinifikanti l-prestazzjoni tal-pakkett tal-ivvjaġġar. Il-formulazzjoni l-ġdida tiċċara wkoll li l-kuntratti jistgħu jiġu tterminati fejn jista' jkun raġonevolment mistenni li l-eżekuzzjoni tal-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar se tiġi affettwata b'mod sinifikanti minn ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji.

L-Artikolu 12(3a) ġdid: Jizdied paragrafu ġdid biex jiġi ċċarat li t-twissijiet uffiċjali tal-ivvjaġġar mahruġa mill-awtoritajiet jew restrizzjonijiet serji li jkopru d-destinazzjoni tal-

ivvjaġġar jew wara r-ritorn minnha, hemm elementi importanti fil-valutazzjoni ta' jekk inholqux ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji u li jaffettwaw b'mod sinifikanti l-eżekuzzjoni ta' pakkett.

L-Artikolu 12(4): Dan il-paragrafu huwa emendat biex jiċċara li l-organizzatur huwa obligat jagħti rifużjoni lill-vjaġġatur fil-każ ta' terminazzjoni tal-kuntratt skont l-Artikoli 12(2) jew 12(3), irrISPettivament minn jekk il-vjaġġatur speċifikament jitlobx rifużjoni. Barra minn hekk, subparagrafu ġdid jipprevedi li, fejn l-Istati Membri jintroduċu jew ikollhom mekkaniżmi li għandhom l-għan li jiżguraw li r-rifużjonijiet lill-vjaġġaturi jsiru skont l-Artikolu 12(4), dawn iridu jinformaw lill-Kummissjoni u lill-punti ta' kuntatt ċentrali tal-Istati Membri l-oħrajn dwar id-dispożizzjonijiet rilevanti. Kwalunkwe kofinanzjament ta' dawn il-mekkanizmi mill-Istati Membri huwa possibbli biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali u debitament iġġustifikati u jiddependi mill-approvazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat.

L-Artikolu 12a ġdid (Vawċers): Jiddaħħal artikolu ġdid dwar il-vawċers. Dan jispeċifika li meta kuntratt jiġi tterminat, l-organizzaturi jistgħu joħroġu vawċers lill-vjaġġaturi minflok rifużjoni fi flus, iżda qabel ma jaċċettawhom, il-vjaġġatur irid ikun informat li ma huwiex obligat jaċċetta l-vawċer. Dawn il-vawċers għandhom ikunu validi għal 12-il xahar u t-tul ta' żmien tagħhom jista' jiġi estiż darba bl-approvazzjoni taż-żewġ partijiet. Il-valur tagħhom irid ikun mill-anqas daqs l-ammont tar-rifużjoni. Dawn iridu jkunu trasferibbli u koperti minn protezzjoni kontra l-insolvenza.

It-test il-ġdid propost tal-Artikolu 17 għandu l-għan li jagħmel il-protezzjoni kontra l-insolvenza aktar effettiva u uniformi fl-UE billi jżid xi kjarifiki u speċifikazzjonijiet, li whud minnhom jirriżultaw mill-premessi tad-Direttiva (UE) 2015/2302. Xi paragrafi tal-Artikolu 17 jibqgħu l-istess.

L-Artikolu 17(1) (Effettività u ambitu tal-protezzjoni kontra l-insolvenza): Fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 17(1) huwa ċċarat li l-pretensjonijiet għal rifużjoni u l-vawċers huma koperti wkoll minn protezzjoni kontra l-insolvenza.

L-Artikolu 17(2) huwa emendat biex jirrifletti li s-sigurtà għandha tkun biżżejjed biex tkopri l-kostijiet għar-rifużjonijiet u r-ripatrijazzjoni f'każijiet fejn issehh insolvenza fi żmien meta organizzatur ikollu l-oghla somom f'sena ta' negozju u li s-sigurtà għandha tqis il-bidliet fil-volum tal-pakketti mibjugħa u tar-ripatrijazzjonijiet meħtieġa li għandhom jiġu koperti meta mqabbla mal-volum antiċipat.

L-Artikolu 17(3): Dan jispeċifika li l-Istati Membri jissorveljaw l-arrangamenti ta' protezzjoni kontra l-insolvenza tal-organizzaturi, jimmonitorjaw is-suq għall-provvista ta' protezzjoni kontra l-insolvenza, u jistgħu jirrikjedu livell addizzjonali ta' protezzjoni, bħal fond ta' riżerva. Kwalunkwe kofinanzjament ta' dawn ir-reqwiżiti mill-Istati Membri huwa possibbli biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali u debitament iġġustifikati u jiddependi mill-approvazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat.

L-Artikolu 17(6): Il-formulazzjoni l-ġdida ta' dan il-paragrafu tinkludi skadenza aktar speċifika għar-rifużjonijiet fil-każ ta' kanċellazzjoni tal-pakkett bħala riżultat ta' insolvenza, minbarra l-kriterju ġenerali "mingħajr dewmien żejjed". Dan il-perjodu huwa ta' 3 xhur wara li l-vjaġġatur ikun issottometta d-dokumenti meħtieġa biex tiġi eżaminata t-talba.

L-Artikolu 17(7) ġdid: Jiddaħħal paragrafu 6 ġdid li jippermetti lill-Istati Membri jobbligaw lill-bejjiegħa bl-imnut jieħdu protezzjoni kontra l-insolvenza, fejn dan ikun iġġustifikat fid-

dawl tal-esponiment għar-riskju tal-vjaġġaturi, li jirrifletti l-formulazzjoni tal-premessa 41 tad-Direttiva (UE) 2015/2302.

L-Artikolu 18(2) (Rikonoxximent reċiproku ta' protezzjoni kontra l-insolvenza u kooperazzjoni amministrattiva): Dan il-paragrafu huwa emendat biex jiċċara li l-punti ta' kuntatt ċentrali fl-Istati Membri għandhom jiskambjaw ukoll informazzjoni dwar il-protezzjoni kontra l-insolvenza u mistoqsijiet relatati, inklużi rifużjonijiet għal kuntratti ta' pakketti tal-ivvjaġġar li jkunu ġew itterminati.

L-Artikolu 19 (Protezzjoni kontra l-insolvenza u rekwiżiti ta' informazzjoni għal arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta): Dan l-artikolu huwa emendat biex jirrifletti l-kunċett issimplifikat ta' arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta.

L-Artikolu 22 (Id-dritt ta' rimedju u rifużjonijiet mill-fornituri ta' servizzi lill-organizzaturi): Jiżdied paragrafu ġdid li jispjega li fejn il-fornituri tas-servizzi jikkonċellaw jew ma jipprovdux servizz li huwa parti mill-pakkett, dawn għandhom obbligu li jagħmlu rifużjoni lill-organizzatur tal-pagamenti riċevuti għas-servizz rilevanti fi żmien 7 ijiem.

L-Anness I tad-Direttiva (UE) 2015/2302 huwa ssostitwit sabiex jipprovdi lill-vjaġġaturi b'informazzjoni aktar ċara dwar id-drittijiet tagħhom.

L-Anness II tad-Direttiva (UE) 2015/2302 huwa ssostitwit sabiex titqies is-simplifikazzjoni rigward il-kunċett ta' arrangament tal-ivvjaġġar marbut u sabiex tittejjeb l-implimentazzjoni ta' dan il-kunċett.

L-Artikolu 2 ta' din il-proposta jipprevedi li, 5 snin wara d-dhul fis-seħh tagħha, il-Kummissjoni trid tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, filwaqt li jitqies l-impatt fuq l-SMEs. L-Artikolu 3 ta' din il-proposta jistabbilixxi li l-Istati Membri jridu jittrasponu d-Direttiva emendatorja fi żmien 18-il xahar mid-dhul fis-seħh tagħha. Ir-Regolament emendatorju se jidhol fis-seħh fl-20 jum mill-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali. L-Istati Membri jkunu obbligati li jibdew japplikaw id-Direttiva 6 xhur mid-data tat-traspożizzjoni tagħha.

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li temenda d-Direttiva (UE) 2015/2302 biex il-protezzjoni tal-vjaġġaturi ssir aktar effettiva u biex jiġu ssimplifikati u ċċarati ċerti aspetti tad-Direttiva

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni²,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Id-Direttiva (UE) 2015/2302 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³ immodernizzat il-qafas legali għall-pakketti tal-ivvjaġġar fid-dawl tal-iżviluppi fis-suq u fit-teknoloġija. Dik id-Direttiva kellha l-għan li tkopri modi ġodda ta' prenotazzjoni ta' servizzi tal-ivvjaġġar li feġġew, inklużi kombinazzjonijiet personalizzati ta' servizzi tal-ivvjaġġar, li ma kinux koperti mid-Direttiva 90/314/KEE⁴ jew li kienu f'żona ġuridika griża, u saħħet id-drittijiet ta' vjaġġaturi b'diversi modi. Fl-istess waqt, din kellha l-għan li tiżgura kompetizzjoni aktar ġusta bejn tipi differenti ta' negozji tal-ivvjaġġar attivi fis-suq tal-pakketti tal-ivvjaġġar.
- (2) Sabiex jintlaħqu dawk l-oġġettivi, id-Direttiva (UE) 2015/2302 wessgħet id-definizzjoni tat-terminu "pakkett" meta mqabbla mad-Direttiva 90/314/KEE. Id-Direttiva (UE) 2015/2302 speċifikat ulterjorment id-drittijiet eżistenti tal-vjaġġaturi u introduċiet oħrajn ġodda, bħad-dritt għall-vjaġġaturi li jittterminaw kuntratt ta' pakkett

¹ ĠU C , , p. .

² ĠU C , , p. .

³ Id-Direttiva (UE) 2015/2302 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 dwar pakketti tal-ivvjaġġar u arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta, li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/314/KEE (ĠU L 326, 11.12.2015, p. 1).

⁴ Id-Direttiva tal-Kunsill 90/314/KEE tat-13 ta' Ġunju 1990 dwar il-vjaġġi kollox kompriz (package travel), il-vaganzi kollox kompriz u t-tours kollox kompriz (ĠU L 158, 23.6.1990, p. 59).

tal-ivvjaġġar mingħajr tariffi ta' terminazzjoni, taht ċerti kundizzjonijiet, fil-każ ta' ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji. Barra minn hekk, id-Direttiva (UE) 2015/2302 holqot il-kunċett il-ġdid ta' "arrangament tal-ivvjaġġar marbut", li inkluda prenotazzjonijiet imwettqa f'punt wiehed ta' bejgħ u prenotazzjonijiet f'punti differenti ta' bejgħ li negozjant "jiffaċilita b'mod immirat". L-arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta huma fil-biċċa l-kbira ttrattati bħala servizzi awtonomi, iżda l-pagamenti riċevuti minn negozjant li jiffaċilita arrangament tal-ivvjaġġar marbut iridu jiġu protetti kontra l-insolvenza ta' dan in-negozjant. Id-Direttiva (UE) 2015/2302 kellha l-għan li tiżgura t-trasparenza billi tobbliga lin-negozjanti jinformat lill-vjaġġaturi dwar in-natura tal-prodott tal-ivvjaġġar offrut lilhom u dwar id-drittijiet assoċjati permezz ta' formoli ta' informazzjoni standard li jinsabu fl-Annessi I u II ta' dik id-Direttiva.

- (3) Filwaqt li, b'mod ġenerali, id-Direttiva (UE) 2015/2302 hadmet tajjeb, tfaċċaw diversi sfidi mill-bidu tal-applikazzjoni tagħha fl-1 ta' Lulju 2018. Il-pandemija tal-COVID-19 u l-miżuri tal-gvern relatati kellhom impatt sinifikanti kemm fuq l-industrija tal-ivvjaġġar kif ukoll fuq il-vjaġġaturi u esponew ċerti dgħufijiet fil-mudelli kummerċjali prevalenti u wrew li dispożizzjonijiet speċifiċi tad-Direttiva jistgħu jiġu ċċarati.
- (4) Għalhekk, huwa meħtieġ li jingħalqu l-lakuni identifikati fir-regoli kurrenti, kif ukoll li jiġu ċċarati u ssimplifikati ċerti kunċetti u dispożizzjonijiet, u b'hekk tissaħħaħ l-effettività tad-Direttiva (UE) 2015/2302 għall-benefiċċju tal-vjaġġaturi u tan-negozji tal-ivvjaġġar, li fosthom hemm għadd kbir ta' intrapriżi mikro, żgħir u ta' daqs medju.
- (5) Filwaqt li, b'mod ġenerali, id-definizzjoni ta' "pakkett" titqies li kienet effettiva, id-definizzjoni ta' arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta u r-regoli dwarhom, kif ukoll id-delimitazzjoni tagħhom mill-pakketti, jenhtieg li jiġu ċċarati u ssimplifikati. Din il-kjarifika u din is-simplifikazzjoni tad-definizzjonijiet u tal-kunċetti "pakkett" u "arrangament tal-ivvjaġġar marbut" jenhtieg li jżidu ċ-ċertezza legali għall-partijiet kollha, filwaqt li jagħmlu l-protezzjoni tal-vjaġġaturi aktar effettiva u jiżguraw kundizzjonijiet ekwi għan-negozjanti. Fl-istess hin, jenhtieg li jitnaqqas l-għadd ta' formoli ta' informazzjoni li għandhom jintużaw min-negozjanti meta jinformat lill-vjaġġaturi dwar id-drittijiet tagħhom.
- (6) Il-prinċipju li fuqu hija bbażata d-definizzjoni ta' "pakkett" jenhtieg li jibqa' jkun li hemm rabta mill-qrib bejn servizzi tal-ivvjaġġar differenti pprenotati għall-finijiet tal-istess vjaġġ jew vaganza. Sabiex jiġi żgurat li ma jkun hemm l-ebda duplikazzjoni bejn id-definizzjoni ta' "pakkett" u "arrangament tal-ivvjaġġar marbut" u biex jiġu eliminati d-diffikultajiet fid-distinzjoni bejn il-pakketti u l-arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta, prenotazzjonijiet ta' tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar għall-istess vjaġġ jew vaganza f'punt wiehed ta' bejgħ fejn is-servizzi tal-ivvjaġġar ikunu ntgħażlu qabel ma l-vjaġġatur jikkonkludi l-ewwel kuntratt jenhtieg li jitqiesu bħala pakketti bl-istess mod bħas-servizzi tal-ivvjaġġar ipprenotati f'punt wiehed ta' bejgħ fi żmien qasir. Fiż-żewġ każijiet, hemm rabta mill-qrib bejn il-prenotazzjonijiet tas-servizzi tal-ivvjaġġar. Għalhekk, id-definizzjoni ta' "pakkett", jenhtieg li tkopri ż-żewġ sitwazzjonijiet, filwaqt li l-prenotazzjonijiet magħmula fl-okkażjoni ta' żjara waħda ta' punt wiehed ta' bejgħ jew kuntatt ma' punt wiehed ta' bejgħ jenhtieg li jitneħħew mid-definizzjoni ta' arrangament tal-ivvjaġġar marbut.
- (7) Fil-kuntest tal-prenotazzjonijiet magħmula f'perjodu qasir ta' żmien f'punt wiehed ta' bejgħ, huwa xieraq li l-kriterju pjuttost vag ta' "żjara jew kuntatt wiehed" jiġi sostitwit. Għalhekk, il-prenotazzjonijiet ta' tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar għall-istess vjaġġ ta' vaganza li jsiru fi żmien 3 sigħat jenhtieg li dejjem jitqiesu bħala pakketti. L-istess jenhtieg li japplika fejn, qabel it-tlestija tal-ewwel prenotazzjoni, negozjant

jistieden lil vjaġġatur biex jipprenota servizzi addizzjonali għall-istess vjaġġ jew vaganza wara li jlesti l-ewwel prenotazzjoni, u fejn prenotazzjonijiet sussegwenti jseħhu fi żmien 24 siegħa wara l-konklużjoni tal-ewwel kuntratt.

- (8) Id-definizzjoni ta' pakkett ifformat permezz ta' proċessi ta' prenotazzjoni online marbuta fl-Artikolu 3(2)(b)(v) tad-Direttiva (UE) 2015/2302, li kienet tirrikjedi li l-isem, id-dettalji tal-pagament u l-indirizz tal-posta elettronika tal-vjaġġatur kollha jiġu trażmessi minn negozjant għal negozjant ieħor, uriet li hija ristretta wisq. Għalhekk, huwa xieraq li jitqiesu bħala "pakkett" prenotazzjonijiet ta' tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar għall-istess vjaġġ jew vaganza fejn in-negozjant li jkun parti għall-ewwel kuntratt jittrasferixxi lil negozjant li jkun parti għat-tieni kuntratt jew għal kuntratt ieħor alternattivament l-isem, id-dettalji tal-pagament, l-indirizz tal-posta elettronika tal-vjaġġatur jew kwalunkwe *data* personali oħra tal-vjaġġatur. Dan it-trasferiment ta' *data* personali jindika rabta mill-qrib bejn il-prenotazzjonijiet/il-kuntratti sabiex il-kriterju ta' 24 siegħa għat-tieni prenotazzjoni ma jkunx indispensabbli u jenhtieg li jitneħħa.
- (9) Id-definizzjoni ta' "arrangament tal-ivvjaġġar marbut" jenhtieg li tkopri sitwazzjonijiet fejn negozjant li jkun parti għall-ewwel kuntratt u jirċievi pagamenti minn jew f'isem il-vjaġġatur jistieden lil vjaġġatur biex jipprenota tipi addizzjonali ta' servizzi tal-ivvjaġġar għall-istess vjaġġ jew vaganza. F'dan il-kuntest, in-negozjant li jkun parti għall-ewwel kuntratt jenhtieg li jikseb protezzjoni kontra l-insolvenza. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-vjaġġaturi jibbenefikaw bis-siġh mir-regoli dwar il-protezzjoni kontra l-insolvenza u li n-negozjanti jkunu jafu li huma soġġetti għal dan l-obbligu, huwa xieraq li l-formoli ta' informazzjoni dwar l-arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta jirrakkomandaw lill-vjaġġaturi jirreġistraw l-istedina u l-prenotazzjoni addizzjonali, pereżempju permezz ta' screenshots, u biex jinformaw lin-negozjant li miegħu gie konkluż l-ewwel kuntratt li kuntratt dwar tip addizzjonali ta' servizz tal-ivvjaġġar gie konkluż għall-istess vjaġġ jew vaganza fi żmien 24 siegħa wara l-istedina min-negozjant. In-negozjant jenhtieg li jkun obligat li jagħmel disponibbli lill-vjaġġaturi faċilità, bħal indirizz elettroniku jew sit web, fejn il-vjaġġaturi jistgħu jirreġistraw din l-informazzjoni u għandu jirrikonoxxi li rċieva din l-informazzjoni.
- (10) Fir-rigward ta' pakketti fejn, pereżempju, l-akkomodazzjoni tkun ikkombinata ma' servizzi turistiċi oħrajn, iżda li ma jkun fihom l-ebda trasportazzjoni ta' passigġieri, il-kriterju ġenerali ta' "proporzjon sinifikanti" tal-valur tal-kombinazzjoni, li japplika għas-servizzi turistiċi kif imsemmi fl-Artikolu 3(1)(d), jenhtieg li jiġi sostitwit bil-kriterju aktar speċifiku ta' "mill-anqas 25 %" sabiex tiżdied iċ-ċertezza legali.
- (11) Kif muri, b'mod partikolari, matul il-pandemija tal-COVID-19, il-prattika kummerċjali prevalenti tal-pagamenti bil-quddiem, in-nuqqas ta' regoli bejn in-negozji dwar ir-rifużjonijiet lill-organizzatur tal-pakketti għal servizzi kkanċellati jew mhux imwettqa mill-fornituri tas-servizzi, in-nuqqas ta' regoli dwar il-vawċers, kif ukoll l-inċertezza dwar jekk il-pretensjonijiet għal rifużjoni u l-vawċers għal pakketti kkanċellati humiex koperti minn protezzjoni kontra l-insolvenza, jistgħu jikkawżaw diffikultajiet fir-rigward tar-rifużjonijiet lill-vjaġġaturi, b'mod partikolari, fejn ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji jwasslu għal diversi kanċellazzjonijiet u jaffettwaw hafna destinazzjonijiet tal-ivvjaġġar. Għalhekk, jenhtieg li jiġi previst li l-pagamenti tal-vjaġġaturi jkunu protetti b'mod effettiv f'kull hin, inkluż fi krizi. Barra minn hekk, jenhtieg li jiġi żgurat li s-sistemi nazzjonali ta' protezzjoni kontra l-insolvenza jkunu reżiljenti u jipprovdu protezzjoni aktar uniformi.

- (12) Hemm ċerti riskji li huma inerenti fil-prattika tan-negozju li jirrikjedu pagamenti bil-quddiem, b'mod partikolari f'sitwazzjonijiet fejn l-organizzaturi huma obbligati li jirrifondu ammonti sinifikanti lil vjaġġaturi għal vjaġġi kkanċellati f'perjodu ta' żmien qasir. Għalhekk, jenhtieg li jkun previst li l-kapparri, jiġifieri l-pagamenti mitluba lill-vjaġġaturi fil-hin tal-prenotazzjoni jew ftit wara, jenhtieg li ma jkunux oghla minn 25 % tal-prezz totali tal-pakkett, u li l-organizzaturi jew, fejn applikabbli, il-bejjiegha bl-imnut jenhtieg li jiġu pprevenuti milli jitolbu l-pagament tal-ammont li jifdal qabel 28 jum qabel il-bidu tal-pakkett. Fl-istess hin, l-organizzaturi u, fejn applikabbli, il-bejjiegha bl-imnut jenhtieg li jkunu jistgħu jitolbu kapparri oghla fejn dan ikun mehtieg biex jiġu żgurati l-organizzazzjoni u l-prestazzjoni xierqa tal-pakkett. Il-livell ta' kapparri mitlub mill-organizzaturi jista' jiġi ġġustifikat permezz ta' pagamenti bil-quddiem lill-fornituri tas-servizzi, inkluż fejn ikunu jappartjenu għall-istess grupp ta' kumpaniji bħall-organizzatur, jew il-htieġa li jiġu koperti l-kostijiet tal-organizzatur direttament relatati mal-organizzazzjoni u mal-eżekuzzjoni tal-pakkett fil-hin tal-prenotazzjoni jew ftit wara. Dan jista', fejn applikabbli, jinkludi kummissjonijiet mitluba mill-bejjiegha bl-imnut.
- (13) Il-livell ta' kapparri jenhtieg li ma jirrikjedix kalkoli differenti għal kull pakkett iżda jista' jiġi stabbilit għal gruppi ta' pakketti li għandhom karatteristiċi simili fir-rigward tal-htieġa ta' kapparra. L-organizzaturi u, fejn rilevanti, il-bejjiegha bl-imnut jenhtieg li jkomplu jkunu obbligati jinformaw lill-vjaġġaturi, qabel il-konkluzjoni tal-kuntratt, dwar il-kapparri li jitolbu.
- (14) Peress li l-limitazzjoni tal-pagamenti bil-quddiem ma hijiex kompatibbli mal-kunċett ta' gift boxes ta' pakketti tal-ivvjaġġar kif imsemmi fl-Artikolu 3(5)(b)(iv) tad-Direttiva (UE) 2015/2302 u pakketti pprenotati anqas minn 28 jum qabel il-bidu tal-pakkett, dawn iż-żewġ tipi ta' pakketti jenhtieg li jiġu eżentati mil-limitazzjoni tal-pagamenti bil-quddiem introdotta minn din id-Direttiva.
- (15) Meta servizz tal-ivvjaġġar li jkun jinsab f'pakkett jiġi kkanċellat jew ma jiġix eżegwit u jkunu saru pagamenti bil-quddiem lill-fornitur tas-servizz rispettiv, l-organizzaturi jenhtieg li jkunu intitolati għal rifużjoni tal-pagamenti magħmula minghand il-fornituri tas-servizzi fi żmien 7 ijiem. Dan id-dritt għar-rifużjoni jenhtieg li jippermetti lill-organizzaturi jikkonformaw mal-obbligu tagħhom li jagħmlu rifużjoni lill-vjaġġaturi fi żmien 14-il jum f'każijiet fejn jiġi tterminat ukoll il-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar kollu kemm hu. Meta fornitur ta' servizzi tal-ivvjaġġar jikkonċella jew ma jipprovdix servizz li jkun jinsab f'pakkett iżda l-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar jibqa' jeżisti, id-dritt għal rifużjoni fi żmien 7 ijiem jenhtieg li jippermetti lill-organizzaturi jagħmlu arrangamenti alternattivi.
- (16) F'ċerti sitwazzjonijiet, il-vawċers volontarji lill-vjaġġaturi jistgħu jkunu alternattiva utli għar-rifużjonijiet. Il-vawċers jistgħu jagħtu aktar flessibilità lill-organizzaturi b'mod partikolari jekk ikunu qed jiffaċċjaw l-obbligu li jagħmlu hafna rifużjonijiet f'perjodu ta' żmien qasir. Fl-istess hin, il-vawċers jistgħu jkunu aċċettabbli għal vjaġġaturi li ma jehtigux rifużjoni immedjata, sakemm ikun hemm garanziji legali speċifiċi. Għalhekk, jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli ċari dwar il-vawċers li jipprovdu dawn il-garanziji. Dawk il-garanziji jenhtieg li jinkludu t-trasparenza dwar in-natura volontarja u dwar il-karatteristiċi ewlenin tal-vawċers, kif ukoll dwar id-drittijiet tal-vjaġġaturi fir-rigward tal-vawċers, pereżempju, il-fatt li huma protetti kontra l-insolvenza tal-organizzatur u li l-vjaġġaturi huma intitolati għal rifużjoni awtomatika meta vawċer ma jissarrafx matul il-perjodu ta' validità tiegħu. L-organizzaturi jistgħu

jagħmlu l-vawċers aktar attraenti, pereżempju, billi jżidu l-ammont tal-vawċer meta mqabbel mad-dritt ta' rifużjoni tal-vjaġġatur. F'każijiet bħal dawn, il-protezzjoni kontra l-insolvenza jenhtieg li tkun limitata għall-ammont ta' pagamenti riċevuti mill-vjaġġatur.

- (17) Huwa konċepibbli li l-Istati Membri jipprevedu mekkaniżmi li jiżguraw ir-rifużjonijiet lill-vjaġġaturi f'konformità mar-rekwiżiti legali, għal każijiet fejn il-pakketti jiġu kkanċellati minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji u fejn l-organizzaturi ma jkunux jistgħu jikkonformaw mal-obbligi ta' rifużjoni tagħhom. Sabiex tiżdied it-trasparenza, l-Istati Membri li jintroduċu jew li jżommu dawn il-mekkanizmi jenhtieg li jkunu obbligati jinformat lill-Kummissjoni u lill-punti ta' kuntatt ċentrali tal-Istati Membri l-oħrajn b'dawn il-mekkanizmi. Dawn il-mekkanizmi normalment jiġu ffinanzjati esklussivament permezz ta' kontribuzzjonijiet mill-organizzaturi. F'ċirkostanzi eċċezzjonali biss, dawn il-mekkanizmi jistgħu jiġu kofinanzjati mill-Istati Membri, u l-introduzzjoni tagħhom tkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni dwar l-għajjuna mill-Istat.
- (18) L-għadd kbir ta' sitwazzjonijiet konċepibbli li jistgħu jwasslu għat-terminazzjoni ta' kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji li jaffettwaw b'mod sinifikanti l-eżekuzzjoni ta' pakkett jirrikjedu valutazzjoni każ b'każ, pereżempju, fid-dawl tan-natura u l-firxa ta' dawn iċ-ċirkostanzi. Jenhtieg li jiġi ċċarat li t-terminazzjoni ta' kuntratt hija possibbli jekk jista' jkun raġonevolment mistenni li l-eżekuzzjoni tiegħu tkun affettwata b'mod sinifikanti minn ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji.
- (19) Matul il-pandemija tal-Covid-19, haġġu interpretazzjonijiet differenti fir-rigward tad-drittijiet ta' kanċellazzjoni minhabba "ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji" inkluż fir-rigward tar-rilevanza tat-twissijiet tal-ivvjaġġar. Għalhekk, huwa xieraq li jiġi speċifikat li t-twissijiet uffiċjali tal-ivvjaġġar għad-destinazzjoni tal-ivvjaġġar maħruġa mill-awtoritajiet tal-Istat Membru tar-residenza jew tat-tluq jew tal-pajjiż tad-destinazzjoni tal-vjaġġatur, huma elementi importanti meta tiġi vvalutata l-gustifikazzjoni tat-terminazzjoni ta' kuntratt. Jenhtieg li jiġi ċċarat ukoll li restrizzjonijiet serji fid-destinazzjoni tal-ivvjaġġar jew li japplikaw wara r-ritorn mill-vjaġġ jew mill-vaganza, bħar-rekwiżiti ta' kwarantina għal perjodu sinifikanti, huma rilevanti wkoll meta tiġi vvalutata l-gustifikazzjoni tat-terminazzjoni ta' kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar.
- (20) Jenhtieg li jiġi ċċarat ukoll li l-perjodu ta' rifużjoni ta' 14-il jum, li jiġi skattat mit-terminazzjoni tal-kuntratt, japplika irrispettivament minn jekk il-vjaġġatur speċifikament jitlobx rifużjoni.
- (21) Sabiex tiġi żgurata protezzjoni effettiva u uniformi tal-vjaġġaturi u kundizzjonijiet ekwi għall-organizzaturi, jenhtieg li jiġi previst li l-protezzjoni kontra l-insolvenza tal-organizzaturi tkopri l-pagamenti kollha magħmula minn jew fisem il-vjaġġaturi fil-każ tal-insolvenza tal-organizzatur, inklużi każijiet fejn pakkett ma jkunx sar kompletament jew parzjalment bħala konsegwenza tal-insolvenza tal-organizzatur u każijiet fejn vjaġġatur kien intitolat għal rifużjoni jew kien irċieva vawċer mill-organizzatur qabel l-insolvenza tiegħu.
- (22) Sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-protezzjoni kontra l-insolvenza għall-vjaġġaturi f'kull hin, jenhtieg li jiġi pprovdut li s-sigurtà tkun bizzejjed biex tkopri l-kostijiet għar-rifużjonijiet u r-ripatrijazzjoni f'każijiet fejn isseħħ insolvenza fi żmien meta organizzatur jirċievi l-ogħla ammonti ta' pagamenti. Jenhtieg li titqies kwalunkwe żieda ta' dawk l-ammonti minhabba volum antiċipat oġġla ta' pakketti mibjugħa

f'perjodu partikolari. Jenhtieg li jiġi ċċarat li l-Istati Membri jenhtieg li jissorveljaw il-protezzjoni kontra l-insolvenza tal-organizzaturi u jimmonitorjaw is-suq għall-provvista ta' protezzjoni kontra l-insolvenza. Jekk ikun mehtieg, l-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jirrikjedu livell addizzjonali ta' protezzjoni, pereżempju fond ta' riżerva. Dan jista' jkun rilevanti, pereżempju, meta l-poloż tal-assigurazzjoni ma jipprovdex il-livell mehtieg ta' protezzjoni. Dawn il-fondi ta' riżerva normalment jenhtieg li jiġu ffinanzjati esklussivament permezz ta' kontribuzzjonijiet mill-organizzaturi. Jenhtieg li jiġi ċċarat li dawn il-miżuri jistgħu jiġu kofinanzjati mill-Istati Membri biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali u mtenni li daww id-dispożizzjonijiet huma mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat sa fejn dawn il-miżuri jinvolvu għajnuna mill-Istat.

- (23) Fir-rigward tar-rifużjonijiet tal-pagamenti f'każ ta' insolvenza ta' organizzatur, il-perjodu għar-rifużjonijiet jenhtieg li jiġi speċifikat ulterjorment, b'referenza għal 3 xhur wara li l-vjaġġatur ikun issottometta d-dokumenti mehtieġa biex tiġi eżaminata t-talba. Huwa xieraq ukoll li jiġi stabbilit f'dispożizzjoni li l-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-bejjieġa bl-imnut jissottoskrivu għal protezzjoni kontra l-insolvenza minbarra l-organizzaturi.
- (24) Jenhtieg li jiġi ċċarat li l-punti ta' kuntatt ċentrali huma responsabbli għall-iskambju ta' informazzjoni fir-rigward tal-protezzjoni kontra l-insolvenza u mistoqsijiet relatati, inkluż kwalunkwe mekkaniżmu biex jiġi żgurat li r-rifużjonijiet isiru f'waqthom għal kuntratti ta' pakketti tal-ivvjaġġar li jkunu ġew itterminati.
- (25) Huwa importanti li l-vjaġġaturi jkunu informati kif xieraq dwar id-drittijiet tagħhom, ikunu jistgħu jifhmu l-informazzjoni pprovduta lilhom u jkollhom aċċess għal dik l-informazzjoni meta jkollhom bżonnha. Għalhekk, jenhtieg li jsiru ċerti bidliet fir-rigward tar-reqwiziti ta' informazzjoni prekuntrattwali, il-kontenut ta' kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar u l-formoli ta' informazzjoni standard stabbiliti fl-Annessi I u II tad-Direttiva (UE) 2015/2302. Pereżempju, il-formoli ta' informazzjoni standard fl-Anness I jenhtieg li jspeċifikaw in-negożjant responsabbli għar-rifużjonijiet għal pakketti kkanċellati. Id-dritt ta' terminazzjoni ta' kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar mingħajr spiża minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji jenhtieg li jiġi ppreżentat hdejn il-possibbiltà ta' kanċellazzjoni ta' pakkett soġġett għal spiża ta' kanċellazzjoni. Barra minn hekk, l-organizzaturi jenhtieg li jkunu obbligati jżidu l-formola ta' informazzjoni standard mal-kuntratt sabiex din tkun disponibbli għall-vjaġġaturi wara l-konkluzjoni tal-kuntratt, flimkien mad-dettalji ta' kuntatt tan-negożjanti rilevanti.
- (26) Għalhekk jenhtieg li d-Direttiva (UE) 2015/2302 tiġi emendata skont dan.
- (27) Billi l-oġettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri li tikkontribwixxi għall-funzjonament xieraq tas-suq intern fir-rigward tal-pakketti tal-ivvjaġġar u għall-kisba ta' livell għoli u kemm jista' jkun uniformi ta' protezzjoni tal-konsumatur f'dan is-settur, ma jistax jintlaħaq mill-Istati Membri, iżda jista' aktar, għal raġunijiet tal-iskala u l-effetti tiegħu, jintlaħaq aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jintlaħaq dak l-oġettiv.
- (28) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, din id-Direttiva tirrispetta l-libertà tat-twettiq ta' negożju stabbilita fl-Artikolu 16 tal-Karta,

filwaqt li tiżgura livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur fl-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 38 tal-Karta.

(29) Il-Kummissjoni jenhtieg li tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fi żmien 5 snin mid-dhul fis-sehh tagħha. Filwaqt li l-impatti ta' din id-Direttiva fuq in-negozji tal-ivvjaġġar, inkluż fuq organizzaturi mikro, żgħar u ta' daqs medju ġew ivvalutati bir-reqqa, huwa xieraq li f'dan ir-rapport jitqies l-impatt tal-applikazzjoni tagħha fuq organizzaturi mikro, żgħar u ta' daqs medju. Jekk ikun mehtieg, ir-rapport jenhtieg li jkun akkumpanjat bi proposti legiżlattivi,

ADOttaw Din id-Direttiva:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva (UE) 2015/2302

Id-Direttiva (UE) 2015/2302 hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 1 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 1

Suġġett

L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tikkontribwixxi għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern u għall-kisba ta' livell għoli u kemm jista' jkun uniformi ta' protezzjoni tal-konsumatur billi jiġu approssimati ċerti aspetti tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri rigward kuntratti bejn il-vjaġġaturi u n-negozjanti dwar il-pakketti tal-ivvjaġġar u arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta, kif ukoll ċerti aspetti ta' kuntratti bejn organizzaturi ta' pakketti u fornituri tas-servizz".

(2) fl-Artikolu 2, il-paragrafu 1 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"1. Din id-Direttiva tapplika għal pakketti offruti għal bejgħ jew li jinbiegħu min-negozjanti lill-vjaġġaturi u għal arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta ffaċilitati minn negozjanti għal vjaġġaturi.

Din tapplika wkoll għad-drittijiet ta' rifużjoni tal-organizzaturi kif iddefiniti fl-Artikolu 3(8) fil-konfront ta' fornituri ta' servizzi tal-ivvjaġġar f'każ ta' kancellazzjoni jew nuqqas ta' forniment ta' servizz li huwa parti minn pakkett tal-ivvjaġġar.

(3) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 2 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"(2) 'pakkett' tfisser kombinazzjoni ta' mill-anqas żewġ tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar, kif iddefiniti fil-punt 1, għall-iskop tal-istess vjaġġ jew vaganza, jekk:

(a) dawk is-servizzi jkunu kkombinati minn negozjant wieħed, inkluż fuq talba tal-vjaġġatur jew f'konformità mal-għażla tiegħu, qabel ma jiġi konkluż kuntratt uniku dwar is-servizzi kollha; jew

(b) irrispettivament minn jekk jiġux konklużi kuntratti separati ma' fornituri ta' servizzi tal-ivvjaġġar individwali, u:

(i) dawk is-servizzi jinxtraw minn punt uniku ta' bejgħ u

- ikunu ntgħażlu qabel ma l-vjaġġatur jaqbel li jhallas, jew

- tipi ohrajn ta' servizzi tal-ivvjaġġar jiġu pprenotati fi żmien 3 sigħat wara li l-vjaġġatur ikun qabel li jhallas għall-ewwel servizz tal-ivvjaġġar, jew

- tipi ohrajn ta' servizzi tal-ivvjaġġar jiġu pprenotati fi żmien 24 siegħa wara li l-vjaġġatur ikun qabel li jhallas għall-ewwel servizz tal-ivvjaġġar u jekk, qabel ma l-vjaġġatur ikun qabel li jhallas għall-ewwel servizz tal-ivvjaġġar, in-negozjant stieden lill-vjaġġatur biex sussegwentement jipprenota tip addizzjonali wieħed jew aktar ta' servizzi tal-ivvjaġġar, jew

(ii) jiġu offruti, mibjugħa jew imħallsa bi prezz inklużiv jew totali, irrispettivament minn kwalunkwe kont separat, jew

(iii) jiġu rreklamati jew mibjugħa bit-terminu "pakkett" jew b'xi terminu simili, jew

(iv) jiġu kkombinati wara l-konklużjoni ta' kuntratt li bih negozjant jintitola lill-vjaġġatur li jagħżel fost għażla ta' tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar, jew

(v) jinxtraw minn negozjanti separati permezz ta' proċessi ta' prenotazzjoni online marbuta fejn l-isem, id-dettalji tal-ħlas, l-indirizz tal-posta elettronika tal-vjaġġatur jew id-data personali l-oħra tal-vjaġġatur tiġi trażmessa min-negozjant li miegħu jiġi konkluż l-ewwel kuntratt lil negozjant ieħor jew lil negozjanti ohrajn.

Kombinazzjoni ta' servizzi tal-ivvjaġġar fejn mhux aktar minn tip wieħed ta' servizz tal-ivvjaġġar kif imsemmi fil-punti (a), (b), jew (c) tal-punt 1 jiġi kkombinat ma' servizz turistiku wieħed jew iktar kif imsemmi fil-punt (d) tal-punt 1 ma jkunx pakkett jekk dawn is-servizzi tal-aħħar:

(a) ma jikkostitwux mill-anqas 25 % tal-valur tal-kombinazzjoni u ma humiex irreklamati bħala u ma jirrappreżentawx b'mod ieħor karatteristika essenzjali tal-kombinazzjoni; jew

(b) jintgħażlu u jinxtraw biss wara li tkun bdiet l-eżekuzzjoni ta' servizz tal-ivvjaġġar kif imsemmi fil-punt (a), (b) jew (c) tal-punt 1;".

(b) il-punt 5 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"(5) arrangament tal-ivvjaġġar marbut" tfisser kombinazzjoni ta' tipi differenti ta' servizzi tal-ivvjaġġar li ma taqax taħt id-definizzjoni ta' pakkett fil-punt 2, fejn negozjant li jkun parti għal kuntratt dwar il-forniment ta' servizz tal-ivvjaġġar u jirċievi pagamenti minn jew fisem vjaġġatur jistieden lil vjaġġatur biex jipprenota tip addizzjonali ta' servizz tal-ivvjaġġar minn negozjant ieħor għall-finijiet tal-istess vjaġġ jew vaganza u fejn kuntratt dwar il-forniment ta' servizz tal-ivvjaġġar addizzjonali jiġi konkluż mhux aktar tard minn 24 siegħa wara l-konferma tal-prenotazzjoni tal-ewwel kuntratt.

(4) l-Artikolu 5, il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (d) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"(d) l-arrangamenti għall-pagament, inkluż kwalunkwe ammont jew perċentwal tal-prezz li għandu jithallas bhala kapparra u l-iskeda ta' żmien għall-pagament tal-bilanċ, f'konformità mal-Artikolu 5a, jew garanziji finanzjarji li għandhom jithallsu jew jiġu pprovduti mill-vjaġġatur;"

(b) il-punt (g) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"informazzjoni li l-vjaġġatur jista' jgħid li l-kuntratt fi kwalunkwe hin qabel il-bidu tal-pakkett b'pagament ta' tariffa ta' terminazzjoni xierqa u ġustifikabbli, jew, fejn applikabbli, it-tariffi ta' terminazzjoni standardizzati mitluba mill-organizzatur, f'konformità mal-Artikolu 12(1), u li l-vjaġġatur jista' jgħid li l-kuntratt ta' pakkett ta' vjaġġar mingħajr ma jhallas l-ebda tariffa ta' terminazzjoni minhabba ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji kif speċifikat fl-Artikolu 12(2);".

(5) jiddaħhal l-Artikolu 5a li ġej:

"Artikolu 5a

Pagamenti

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, hliet għall-pakketti kif iddefiniti fl-Artikolu 3, il-punt (2)(b)(iv), u l-pakketti pprenotati anqas minn 28 jum qabel il-bidu tal-pakkett, l-organizzatur jew, fejn applikabbli, il-bejjieġ bl-imnut ma għandux jitleb kapparra li jaqbu 25 % tal-prezz totali tal-pakkett u ma għandux jitleb il-pagament li jifdal qabel 28 jum qabel il-bidu tal-pakkett. L-organizzatur, jew fejn applikabbli, il-bejjieġ bl-imnut jista' jitleb kapparra oġġa fejn dan ikun meħtieġ biex jiżgura l-organizzazzjoni u l-eżekuzzjoni tal-pakkett. **Il-kapparra jistgħu jkopru l-pagamenti bil-quddiem lill-fornituri tas-servizzi inklużi fil-pakkett u l-kostijiet imġarrba mill-organizzatur, jew fejn applikabbli mill-bejjieġ bl-imnut, speċifikament fir-rigward tal-organizzazzjoni u l-eżekuzzjoni tal-pakkett sa fejn ikun meħtieġ li jiġu koperti dawk il-kostijiet fiż-żmien tal-prenotazzjoni.**"

(6) l-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, il-punt (b) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"(b) informazzjoni:

(i) li l-organizzatur huwa responsabbli għall-eżekuzzjoni xierqa tas-servizzi tal-ivvjaġġar kollha inklużi fil-kuntratt f'konformità mal-Artikolu 13, għal kwalunkwe rifużjoni minhabba t-terminazzjoni ta' kuntratt jew bidliet fih, u għall-ġoti ta' assistenza jekk il-vjaġġatur ikun f'diffikultà f'konformità mal-Artikolu 16;

(ii) fejn applikabbli, li l-vjaġġatur jista' wkoll jikkuntattja lill-organizzatur permezz tal-bejjieġ bl-imnut."

(b) jiddaħhal il-paragrafu 2a li ġej:

"2a. Il-formola ta' informazzjoni rilevanti stabbilita fl-Anness I għandha tigi meħmuża mal-kuntratt. Il-kuntratt għandu jkun fih referenza ċara għal dik il-formola ta' informazzjoni."

(7) l-Artikolu 12 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"2. Bla ħsara għall-paragrafu 1, il-vjaġġatur għandu jkollu d-dritt li jgħid li l-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar qabel il-bidu tal-pakkett mingħajr ma jhallas l-

ebda tariffa ta' terminazzjoni fil-każ ta' ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji li jseħhu fid-destinazzjoni tal-ivvjaġġar jew fil-viċinanza immedjata tagħha, fil-post tar-residenza jew tat-tluq tal-vjaġġatur, jew li jaffettwaw il-vjaġġ lejn id-destinazzjoni, fejn ċirkostanzi bhal dawn jaffettwaw b'mod sinifikanti l-eżekuzzjoni tal-pakkett. Il-vjaġġatur jista' jtermina l-kuntratt meta jkun raġonevolment mistenni li l-eżekuzzjoni tal-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar se tkun affettwata b'mod sinifikanti minn ċirkostanzi inevitabbli u straordinarji. F'każ ta' terminazzjoni tal-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar f'konformità ma' dan il-paragrafu, il-vjaġġatur għandu jkun intitolat għal rifużjoni sħiħa ta' kull pagament li sar għall-pakkett, iżda ma għandux ikun intitolat għal kumpens addizzjonali."

(b) jiddaħħal il-paragrafu 3a li ġej:

"3a. Twissijiet uffiċjali kontra l-ivvjaġġar lejn destinazzjoni partikolari maħruġa mill-awtoritajiet tal-Istat Membru tat-tluq jew tar-residenza tal-vjaġġatur jew il-pajjiż tad-destinazzjoni, jew il-fatt li l-vjaġġaturi se jkun soġġetti għal restrizzjonijiet serji fid-destinazzjoni tal-ivvjaġġar jew fl-Istat Membru ta' residenza jew ta' tluq wara r-ritorn mill-vjaġġ jew mill-vaganza, għandhom ikunu elementi importanti li għandhom jitqiesu fil-valutazzjoni ta' jekk terminazzjoni tal-kuntratt ibbażata fuq il-paragrafu 2 u l-paragrafu 3, il-punt (b), hijiex iġġustifikata."

(c) il-paragrafu 4 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"4. L-organizzatur għandu jagħti kwalunkwe rifużjoni meħtieġa skont il-paragrafi 2 u 3 jew, fir-rigward tal-paragrafu 1, jirrimborża kwalunkwe pagament li jkun sar minn jew f'isem il-vjaġġatur għall-pakkett bit-tariffa ta' terminazzjoni xierqa u ġustifikabbli mnaqqsa. L-organizzatur għandu jagħmel dawn ir-rifużjonijiet jew rimborzi lill-vjaġġatur mingħajr dewmien żejjed u, fi kwalunkwe każ, mhux aktar tard minn 14-il jum wara li jiġi tterminat il-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar, irrispettivament minn jekk il-vjaġġatur speċifikament jitlobx rifużjoni."

Meta l-Istati Membri jintroduċu jew iżommu mekkaniżmi li għandhom l-għan li jiżguraw li r-rifużjonijiet lill-vjaġġaturi jsiru fil-perjodu ta' żmien stabbilit fl-ewwel subparagrafu, wara t-terminazzjoni ta' kuntratti ta' pakketti tal-ivvjaġġar f'konformità mal-paragrafi 2 u 3, huma għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-punti ta' kuntatt ċentrali tal-Istati Membri l-oħrajn, imsemmija fl-Artikolu 18(2), dwar dawk il-mekkanizmi. Kwalunkwe kofinanzjament ta' dawn il-mekkanizmi mill-Istati Membri huwa possibbli biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali u debitament iġġustifikati u għandu jkun soġġett għall-approvazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat."

(8) jiddaħħal l-Artikolu 12a li ġej:

"Artikolu 12a

Vawċers

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta kuntratt jiġi tterminat skont l-Artikoli 10, 11 jew 12, l-organizzatur jista' jagħti lill-vjaġġatur l-għażla li jaċċetta vawċer li jista' jintuża għal pakkett futur minflok rifużjoni.

2. Qabel ma l-vjaġġatur jaċċetta l-vawċer, l-organizzatur għandu jinforma lill-vjaġġatur b'mod ċar u prominenti bil-miktub dwar:

(a) il-fatt li l-vjaġġatur huwa intitolat għal rifużjoni fi żmien 14-il jum u ma huwiex obbligat jaċċetta vawċer,

(b) il-perjodu ta' validità tal-vawċer u d-drittijiet tal-vjaġġaturi fir-rigward tal-vawċers kif stabbiliti f'dan l-Artikolu,

3. Il-valur tal-vawċer offrut għandu jikkorrispondi tal-anqas mal-ammont tad-dritt ta' rifużjoni tal-vjaġġatur. L-organizzatur jista' joffri vawċer b'ammont oġġla.

4. Il-vjaġġaturi għandhom jitlef d-dritt tagħhom għal rifużjoni matul il-perjodu ta' validità tal-vawċer biss jekk jaċċettaw il-vawċer minflok rifużjoni espliċitament u bil-miktub. Il-partijiet jistgħu fi kwalunkwe hin jaqblu dwar rifużjoni shiha qabel ma vawċer jissarraff jew jiskadi.

5. Il-vawċers għandu jkollhom perjodu ta' validità ta' massimu ta' 12-il xahar mill-jum li fih il-vjaġġatur jaċċetta vawċer f'konformità mal-paragrafu 4. Dak il-perjodu jista' jiġi estiż darba sa 12-il xahar bil-ftehim espliċitu u bil-miktub taż-żewġ partijiet.

7. Jekk il-vawċer ma jissarraffx fi żmien il-perjodu ta' validità tiegħu, l-organizzatur għandu jirrifondi l-ammont speċifikat fil-vawċer mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 14-il jum wara t-tmiem tal-perjodu ta' validità mingħajr il-htieġa ta' kwalunkwe talba minn qabel mill-vjaġġatur.

8. Il-vawċers għandhom ikunu trasferibbli għal vjaġġatur ieħor mingħajr ebda kost addizzjonali.

9. Il-vawċers għandhom ikunu koperti minn protezzjoni kontra l-insolvenza li għandha tiġi organizzata mill-organizzatur skont l-Artikolu 17 għall-ammont tal-pagamenti riċevuti mill-vjaġġatur.

(9) L-Artikolu 17 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 17

Effettività u ambitu ta' protezzjoni kontra l-insolvenza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzaturi stabbiliti fit-territorju tagħhom jipprovdu sigurtà għar-rifużjoni tal-pagamenti kollha magħmula minn jew f'isem il-vjaġġaturi fil-każ ta' insolvenza tal-organizzaturi. Dan għandu jinkludi l-protezzjoni tal-pagamenti magħmula meta pakkett ma jkunx eżegwit kompletament jew parzjalment bħala konsegwenza tal-insolvenza tal-organizzatur jew meta vjaġġatur kien intitolat għal rifużjoni jew kien irċieva vawċer mill-organizzatur qabel l-insolvenza tiegħu. Fir-rigward ta' vawċers, is-sigurtà għandha tkun limitata għall-ammont ta' pagamenti riċevuti mill-vjaġġatur. Jekk il-vjaġġ ta' ritorn huwa inkluz fil-kuntratt ta' pakkett tal-ivvjaġġar, l-organizzaturi għandhom jipprovdu wkoll is-sigurtà għar-ripatrijazzjoni tal-vjaġġatur. Tista' tiġi offruta l-kontinwazzjoni tal-pakkett.

L-organizzaturi li ma humiex stabbiliti fi Stat Membru, li jbigħu jew li joffru għall-bejgħ pakketti fi Stat Membru, jew li bi kwalunkwe mezz jidderieġu attivitajiet bħal dawn lejn Stat Membru, għandhom ikunu obbligati li jipprovdu s-sigurtà f'konformità mal-liġi ta' dak l-Istat Membru.

2. Is-sigurtà msemmiya fil-paragrafu 1 għandha tkun effettiva u għandha tkopri l-kostijiet li huma raġonevolment prevedibbli. Din għandha tkopri l-ammonti ta' pagamenti li jsiru minn jew f'isem il-vjaġġaturi fir-rigward tal-pakketti, filwaqt li jitqies it-tul tal-perjodu bejn meta jasal kwalunkwe pagament u t-tlestija tal-pakketti, kif ukoll il-kost stmat għar-ripatrijazzjonijiet fil-każ tal-insolvenza

tal-organizzatur. Is-sigurtà għandha tkun biżżejjed biex tkopri l-kostijiet għar-rifużjonijiet u, fejn applikabbli, ir-ripatrijazzjoni u l-vawċers, f'kull hin. Il-kopertura għandha tqis il-perjodi fejn l-organizzaturi jirċievu l-ogħla ammonti ta' pagamenti u kwalunkwe bidla fil-volum tal-bejgħ tal-pakketti.

3. Sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-protezzjoni kontra l-insolvenza, l-Istati Membri għandhom jissorveljaw l-arrangamenti ta' protezzjoni kontra l-insolvenza tal-organizzaturi stabbiliti fit-territorju tagħhom, jimmonitorjaw is-suq għall-provvista ta' protezzjoni kontra l-insolvenza, u jistgħu, jekk ikun meħtieġ, jirrikjedu livell addizzjonali ta' protezzjoni. Kwalunkwe kofinanzjament mill-Istati Membri huwa possibbli biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali u debitament iġġustifikati u għandu jkun bil-kundizzjoni ta' approvazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat.
4. Il-protezzjoni kontra l-insolvenza ta' organizzatur għandha tibbenefika lill-vjaġġaturi irrispettivament mill-post ta' residenza tagħhom, mill-post tat-tluq jew fejn inbiegħ il-pakkett u irrispettivament mill-Istat Membru fejn tinsab l-entità responsabbli mill-protezzjoni kontra l-insolvenza.
5. Meta l-eżekuzzjoni tal-pakkett hija affettwata mill-insolvenza tal-organizzatur, din is-sigurtà għandha tkun disponibbli mingħajr hlaq sabiex jiġi żgurati r-ripatrijazzjonijiet u, jekk meħtieġ, il-finanzjament tal-akkomodazzjoni qabel ir-ripatrijazzjoni.
6. Ir-rifużjonijiet tal-pagamenti affettwati mill-insolvenza tal-organizzatur għandhom jiġi pprovduti mingħajr dewmien żejjed wara t-talba tal-vjaġġatur u mhux aktar tard minn 3 xhur wara li l-vjaġġatur ikun issottometta d-dokumenti meħtieġa biex tiġi eżaminata t-talba.
7. Meta dan ikun iġġustifikat fid-dawl tal-pagamenti riċevuti mill-bejjieġha bl-imnut, l-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-bejjieġha bl-imnut jissottoskrivu għal protezzjoni kontra l-insolvenza, minbarra l-organizzaturi, irrispettivament mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 13(1).".

(10) fl-Artikolu 18, il-paragrafu 2 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Istati Membri għandhom jaħtru punti ta' kuntatt ċentrali biex jiffaċilitaw il-kooperazzjoni amministrattiva u s-superviżjoni tal-organizzaturi li joperaw fi Stati Membri differenti u biex jiskambjaw informazzjoni fir-rigward tal-protezzjoni kontra l-insolvenza u kwalunkwe mekkanizmu stabbilit biex jiżgura l-effettività tar-rifużjonijiet għal kuntratti ta' pakkett tal-ivvjaġġar li jkunu ġew itterminati. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw id-dettalji tal-kuntatt ta' dawk il-punti ta' kuntatt lill-Istati Membri l-oħrajn kollha u lill-Kummissjoni."

(11) L-Artikolu 19 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 19

Protezzjoni kontra l-insolvenza u rekwiżiti ta' informazzjoni għal arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta

1. Għal arrangamenti tal-ivvjaġġar marbuta, kif iddefiniti fl-Artikolu 3(5), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li n-negozjanti li jistiednu lill-vjaġġaturi jikkonkludu kuntratt dwar tip differenti ta' servizz tal-ivvjaġġar għandhom jipprovdur sigurtà għar-rifużjoni tal-pagamenti kollha li jirċievu mingħand il-vjaġġaturi. Jekk dawn in-negozjanti jkunu responsabbli għall-vjaġġ ta' ritorn tal-vjaġġatur, is-sigurtà għandha

tkopri wkoll ir-ripatrijazzjoni tal-vjaġġatur. It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 17(1), l-Artikolu 17(2) sa (6) u l-Artikolu 18 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

2. Meta jistieden lill-vjaġġatur jikkonkludi kuntratt dwar tip differenti ta' servizz tal-ivvjaġġar, in-negozjant, inkluż meta dan ma jkunx stabbilit fi Stat Membru iżda, bi kwalunkwe mezz, jidderiegi dawn l-attivitajiet lejn Stat Membru, għandu jipprovdi lill-vjaġġatur bil-formola ta' informazzjoni standard rilevanti stabbilita fl-Anness II, mimlija kif xieraq. Il-formola għandha tigi pprovduta b'mod ċar u prominenti.

3. Fejn in-negozjanti ma jikkonformawx mar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, id-drittijiet u l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 9 u 12 u l-Kapitolu IV għandhom japplikaw fir-rigward ta' servizzi tal-ivvjaġġar inklużi fl-arrangament tal-ivvjaġġar marbut.

4. Meta jigi fformat arrangament tal-ivvjaġġar marbut, in-negozjant li jikkonkludi kuntratt dwar tip differenti ta' servizz tal-ivvjaġġar għandu jinforma lin-negozjant li stieden lill-vjaġġatur jikkonkludi dan il-kuntratt dwar dan il-fatt.

- (12) L-Artikolu 22 huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 22

Dritt ta' rimedju u drittijiet ta' rifiżjoni tal-organizzaturi

(1) F'kazijiet fejn organizzatur jew, f'konformità mal-Artikolu 13(1), it-tieni subparagrafu, jew l-Artikolu 20, bejjiegh bl-imnut iħallas kumpens, jagħti tnaqqis fil-prezz jew jissodisfa l-obbligi l-oħrajn imposti fuqu skont din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzatur jew il-bejjiegh bl-imnut għandu d-dritt li jfittex rimedju minn kwalunkwe parti terza li kkontribwiet għall-avveniment li kkawża kumpens, tnaqqis fil-prezz jew obbligi oħrajn.

(2) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta fornitur ta' servizz jikkancella servizz li jkun parti minn pakkett jew jonqos milli jipprovdi, dak il-fornitur ta' servizz għandu jirrifondi lill-organizzatur kwalunkwe pagament li jsir mill-organizzatur għas-servizz fi żmien 7 ijiem. Il-perjodu ta' 7 ijiem għandu jibda fil-jum ta' wara l-kancellazzjoni tas-servizz jew fil-jum meta s-servizz kellu jitwettagħ, skont liema data tkun l-aktar kmieni."

- (13) L-Anness I huwa ssostitwit bit-test fl-Anness I ta' din id-Direttiva.

- (14) L-Anness II huwa ssostitwit bit-test fl-Anness II ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

Rapportar mill-Kummissjoni u rieżami

Sa mhux aktar tard minn [5 snin wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fuq l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Dan ir-rapport se jqis ukoll l-impatt fuq l-organizzaturi mikro, żgħar u ta' daqs medju.

Ir-rapport se jkun akkumpanjat, fejn mehtiegħ, minn proposti legiżlattivi.

Artikolu 3

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa mhux aktar tard minn [18-il xahar wara d-dhul fis-seħħ tad-Direttiva], il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet minn [6 xhur wara d-data ta' skadenza għat-traspożizzjoni].

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, fihom għandu jkun hemm referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn dik ir-referenza meta ssir il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Huma l-Istati Membri li għandhom jiddeċiedu kif issir dik ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tad-dritt nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 4

Dhul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 5

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President